**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 86 (1968)

**Heft:** 196

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 07.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 22. August 1968
Berne, jeudi 22 août 1968

1825

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86e année

Nº 196

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace


## Nº 196 Inhalt - Sommaire - Sommario


*Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale*

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
J.P.K. Finanz- und Bau A.G., in Liquidation (J.P.K. Finance and Construction Ltd. in Liq.), Basel.
Rheintank AG., Muttenz.
Nuccrag S.A., Onex.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

*Mitteilungen – Communications – Comunicazioni*
Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1968.
Umsatzsteuer auf der Wareneinfuhr (Mitteilung der Oberzolldirektion).


## Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister - Registre du commerce
## Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich – Zurich – Zurigo

12. August 1968. Holz, Kohle, Oel.
**Keller & Co.,** in Winterthur 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 215 vom 16. 9. 1964, S. 2795) Handel mit Holz, Kohlen, Benzin, Dieselöl, Petroleum und Heiz- und Schmierölen. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Diejenigen Aktiven und Passiven, welchen in der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1967 enthalten sind, sind an die «Keller & Co. Kohlen und Mineralöle AG», in Winterthur, übergegangen. Andere als die in der erwähnten Übernahmebilanz aufgeführten Aktiven oder Passiven übernimmt diese Gesellschaft von der Kollektivgesellschaft nicht.

12. August 1968.
**Keller & Co. Kohlen und Mineralöle AG,** in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Juli 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Holz, Kohlen, Benzin, Dieselöl, Petroleum und Heiz- und Schmierölen. Die Gesellschaft kann auch mit ähnlichen Produkten handeln und Tankstellen betreiben, Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern, pachten und verpachten Lizenzen und Patente erwerben, verwerten und veräussern, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten oder sich daran beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250000. Es ist zerlegt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Keller & Co.», in Winterthur, mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1967 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 1 147619.22 und Passiven im Betrage von Fr. 868525.55. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 279093.67, wovon Fr. 248000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere als die in der erwähnten Übernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Keller, von Winterthur und Buchberg SH, in Winterthur, als Präsident, und Hans Keller, von und in Winterthur, als Vizepräsident; beide führen Einzelunterschrift. Als Ersatzmann ist gewählt worden Fritz Keller, von Winterthur und Buchberg SH, in Winterthur; ihm ist Einzelprokura erteilt. Ferner ist Einzelprokura erteilt an Josef Hobi, von Pfäfers SG, in Winterthur. Geschäftsdomizil: St. Gallerstrasse 170 in Winterthur 2.

13. August 1968. Technische Geräte.
**Dialux AG,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. August 1968 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von technischen Geräten aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karl Seiler, von Schaffhausen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 17 in Zürich (c/o Dr. Karl Seiler).

13. August 1968. Förderung der Landwirtschaft.
**Agrimo AG,** in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Mai und 17. Juli 1968 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Förderung der Integration in der Landwirtschaft und die engere Zusammenarbeit zwischen den landwirtschaftlichen Organisationen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1000000. Es ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 5000 und ist mit Fr. 500000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Franz Fischer, von Buttisholz LU, in Winterthur, als Präsident, Hans Hofer, von Bannwil BE, in Flawil SG, und Rudolf Stamm, von und in Thayngen SH; die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Haldenstrasse 17 in Winterthur 1.

13. August 1968. Textilien.
**Ernst Jucker & Co.,** in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1953, S. 714), Vertretungen der Textilbranche. Neues Geschäftsdomizil: Wengistrasse 7 in Zürich 4.

13. August 1968.
**Rank Hotels AG,** in Zürich 7 (SHAB. Nr. 85 vom 10. 4. 1968, S. 767), Erstellung, Erwerb von Hotels usw.

**The Rank Organisation AG,** in Zürich 7 (SHAB. Nr. 85 von 10. 4. 1968, S. 767), technische und kaufmännische Beratung von Verkaufsagenten usw.

**Top Rank Television AG,** in Zürich 7 (SHAB. Nr. 34 vom 10. 2. 1967, S. 510), Handel mit und Vermietung von Fernsehapparaten usw.
Neues Geschäftsdomizil: Bleicherweg 33 in Zürich 2 (c/o Fides Treuhand-Vereinigung.)

13. August 1968.
**Milchgenossenschaft Herferswil,** in Mettmenstetten (SHAB. Nr. 157 vom 10. 7. 1959, S. 1958). Rudolf Vollenweider und Adolf Gallmann sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Jakob Hofstetter, von und in Mettmenstetten, als Präsident, und Josef Fässler, von Unteriberg, in Mettmenstetten, als Aktuar. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

13. August 1968. Dienstleistungen
**Cefo AG,** in Zürich 4 (SHAB. Nr. 133 vom 10. 6. 1968, S. 1230) Beratung sowie Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der chemischen, metallurgischen und anderen Branchen usw. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Richard David Roche Overton, britischer Staatsangehöriger, in Birmingham (England).

13. August 1968.
**Pflugfabrik Brütten AG,** in Brütten (SHAB. Nr. 50 vom 1. 3. 1967, S. 743). Die Prokura von Bernhard Ammann ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Kurt Schaffner, von Gränichen AG, in Goldach SG.

### Bern – Berne – Berna

*Bureau Bern*

13. August 1968.
**Schweizerisch-Iranische Kulturgesellschaft (Association Culturelle Suisse-Iran) (Swiss-Iran Cultural-Society),** in Bern. Unter diesem Namen besteht ein Verein. Er bezweckt Förderung der kulturellen Beziehungen zwischen der Schweiz und Iran, um die Mitglieder mit der Kultur und dem Geistesleben Irans vertraut zu machen; in der Schweiz wohnenden Iranern nach Möglichkeit behilflich zu sein, mit den sie interessierenden Kreisen Beziehungen aufzunehmen; die gegenseitigen schweizerisch-iranischen Freundschaftsbande zu entfalten und eine Bibliothek am Sitz des Vereins mit Werken über den Iran zu schaffen. Die Statuten datieren vom 30. November 1967. Die Mittel des Vereins werden beschafft aus: Jahresbeiträgen, Einnahmen aus Veranstaltungen, Zuwendungen (Geschenke, Vergabungen, Vermächtnisse) und Erträgnissen des Vereinsvermögens. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der aus mindestens 5 Mitgliedern bestehende Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Präsident ist Prof. Georges Redard, von Les Verrières, in Bern; Vizepräsident: Dr. Hossein Chahidzadeh, iranischer Staatsangehöriger, in Bern; Sekretär/Kassier: Ali Nawai, iranischer Staatsangehöriger, in Bern; Beisitzer sind Erna Musy, von Freiburg, in Düdingen, und Prof. Gerold Walser, von Basel, in Bern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder einem der übrigen Mitglieder des Vorstandes. Geschäftsdomizil: Giacomettistrasse 10 (beim Sekretär/Kassier).

*Bureau Biel*

13. August 1968.
**Baugenossenschaft Mettlenweg,** in Biel (SHAB. Nr. 47 vom 26. 2. 1968, S. 410). Als Präsident wurde in die Verwaltung Hans Rudolf Leuenberger, von Ursenbach, in Biel gewählt. Er führt mit dem Sekretär oder Kassier Kollektivunterschrift.

13. August 1968. Brennstoffe, Transporte usw.
**Hans Rudolf Wyssbrod,** in Biel, Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen, Treibstoffen, sowie Ausführung von Transporten (SHAB. Nr. 221 vom 22. 9. 1965, S. 2959). Der Inhaber Hans Rudolf Wyssbrod und die Prokuristin Dorothea Wyssbrod geb. Christen wohnen nun in Sutz-Lattrigen. Die Prokura von Maurice Hirschi ist erloschen. Dorothea Wyssbrod geb. Christen führt statt Kollektivnun Einzelprokura.

13. August 1968. Bücher.
**Kurt Brunner,** in Biel. Inhaber dieser Firma ist Kurt Brunner, von Lauterbrunnen, in Brügg. Buchversand. Murtenstrasse 41.

13. August 1968. Werkzeuge usw.
**Planesa G.m.b.H.,** in Biel, Fabrikation von und Handel mit Hartmetallwerkzeugen, technischer Neuheiten, Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 46 vom 25. 2. 1952, S. 523). Der Gesellschafter Walter Knöpfli ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Die Stammeinlage von Fr. 20 000 ist an die Erbin Alma Meier-Knöpfli, von Oberdorf (Solothurn), in Grenchen, übergegangen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde Othmar Haller, von Beinwil am See, in Biel, ernannt.

*Bureau Büren an der Aare*

12. August 1968. Holzhandel.
**Walter Sahli,** in Rüti bei Büren, Holzhandel (SHAB. Nr. 286 vom 6. 12. 1966, S. 3862). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

12. August 1968. Sägereimaschinen usw.
**Hänni & Cie. G.m.b.H.,** in Leuzigen, Fabrikation von Sägerei-, Holzbearbeitungs- und landwirtschaftlichen Maschinen und Handel mit solchen (SHAB. Nr. 161 vom 13. 7. 1939, S. 1474). An der Gesellschafterversammlung vom 4. Juli 1968 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Hänni & Cie. G.m.b.H. in Liquidation** durchgeführt. Liquidatoren sind: Gustav Hänni, bisher Geschäftsführer; Lotti Matthys-Hänni, von Rütschelen, in Büren an der Aare; Hans Feldmann, von Bern und Glarus, in Bern, und Franz Kellerhals, von Niederbipp, in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Der Gesellschafter Robert Hänni ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen.

12. August 1968.
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Wengi und Umgebung,** in Wengi bei Büren, Genossenschaft (SHAB. Nr. 218 vom 18. 9. 1962, S. 2657). Präsident Werner Hauert ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Alfred Hauert-Spring, und neuer Vizepräsident Hans Aeberhard, von Jegenstorf, in Wengi. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien mit dem Sekretär.

*Bureau Burgdorf*

13. August 1968.
**Brunnengenossenschaft Hindelbank,** in Hindelbank (SHAB. Nr. 148 vom 28. 6. 1966, S. 2086). Präsident Hans Ulrich Weber ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Brunnenmeister Johann Sommer, von Sumiswald, in Hindelbank, ist nun auch Präsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

13. August 1968. Futtermühle. Landesprodukte.
**Kunz & Co.,** in Burgdorf, Futtermühle und Landesprodukte, Maschinenfabrik (SHAB. Nr. 48 vom 27. 2. 1967, S. 711). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hanspeter Bütikofer, von Kernenried, in Alchenflüh, Gemeinde Rüdtligen-Alchenflüh.

*Bureau de Courtelary*

12 août 1968. Centre touristique.
**Pro Savagnières S.A.,** à Saint-Imier (FOSC. du 24. 3. 1966, Nº 70, p. 974). Le conseil d'administration est composé de: Francis Buri, président; Roger Rubin, vice-président; Pierre Bourquin, secrétaire; Charles Antonioli, caissier; Maurice Bourquin et Francis Rubin (tous inscrits). L'administrateur Charles Glauser a démissionné. Dorénavant, la société est engagée par la signature collective à deux de tous les administrateurs.

13 août 1968. Restaurant.
**Rodolphe Schwab,** précédemment à Asuel. Hôtel Bellevue (FOSC. du 17. 5. 1963, Nº 114, p. 1448). La maison a transféré son siège à Péry. Le titulaire est Rodolphe Schwab, de Chièvres, domicilié actuellement à Péry. Exploitation du restaurant de la Gare.

*Bureau Interlaken*

13. August 1968.
**Bauunternehmung Hugo Abplanalp AG,** in Interlaken (SHAB. Nr. 120 vom 24. 5. 1968, S. 1110). Kollektivunterschrift mit einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder wurde erteilt an Franz Kocherhans, von Tuttwil, in Worb, Geschäftsführer.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

13. August 1968. Bekleidung, Coiffeursalon.
**Rud. Althaus,** in Schüpbach, Gemeinde Signau, Massschneiderei und Coiffeurgeschäft (SHAB. Nr. 110 vom 15. 5. 1951, S. 1166). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. August 1968. Uhren, Bijouterie, Optik.
**Stalder Manfred,** in Langnau i/E, Handel mit Uhren und Bijouterie (SHAB. Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1712). Jetzige Geschäftsnatur: Handel mit Uhren, Bijouterie und Optik.

13. August 1968. Wirtschaft.
**Gottlieb Zürcher,** in Schüpbach, Gemeinde Signau. Betrieb der Wirtschaft zur «Emmenbrücke» in Schüpbach (SHAB. Nr. 246 vom 20. 10. 1943, S. 2906). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. August 1968. Wirtschaft.
**Frau Käthi Zürcher-Schenk,** in Schüpbach, Gemeinde Signau. Inhaberin der Firma ist Wwe. Käthi Zürcher-Schenk, von Trub, in Schüpbach, Gemeinde Signau. Betrieb der Wirtschaft zur «Emmenbrücke».

*Bureau Laupen*

13. August 1968. Mechanische Werkstätte usw.
**Paul Sigrist,** in Golaten. Inhaber der Firma ist Paul Sigrist, von Sigriswil BE, in Golaten. Mechanische Werkstätte und Handel mit Landmaschinen.

*Bureau Saanen*

13. August 1968. Tuchwaren usw.
**Bettler-Hefti,** in Gstaad, Gemeinde Saanen, Tuchwaren, Konfektion, Mercerie und Bonneterie (SHAB. Nr. 253 vom 29. 10. 1935, S. 2659). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

13. August 1968. Spezereien.
**Heinz Bratschi-Wampfler,** in Gstaad, Gemeinde Saanen, Spezereihandel (SHAB. Nr. 131 vom 8. 6. 1949, S. 1528). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Bureau Thun*

12. August 1968.
**Mathys, Kunststoffe,** in Thun, Handel mit und Verarbeitung von Kunststoffen (SHAB. Nr. 20 vom 28. 1. 1964, S. 280). Der Firmainhaber wohnt nun in Thun. Geschäftsadresse: Gwattstrasse 52.

12. August 1968.
**Mathys Immobilien,** in Thun. Inhaber der Firma ist Paul Mathys, von Kirchdorf BE, in Thun. Ueberbauung von Grundstücken, Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Ulmenweg 29.

### Luzern – Lucerne – Lucerna

13. August 1968. Lacke, Farben usw.
**Dilack AG.,** in Horw. Unter dieser Firma besteht laut Statuten vom 12. August 1968 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vertrieb von Lacken, Farben, flüssigen Oberflächenschutzmitteln, Klebestoffen, chemisch-technischen Produkten und Werkzeugen für die Oberflächenbehandlung und den Oberflächenschutz; Uebernahme von

Vertretungen; Beteiligung an andern Unternehmungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 90 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident und Geschäftsleiter ist Sepp Lang, von Luzern, in Altstätten SG; Mitglieder sind Marie-Louise Lang, geb. Ottiger, von Luzern, in Altstätten, und Paul Jallut, von Vallorbe, in Buchillon VD. Der Präsident/Geschäftsleiter führt Einzelunterschrift. Die beiden andern führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Haus zur Post (eigenes Büro).

### Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

9. August 1968.
**IB Breitler A.-G., Industrie- und Bauchemie, Buochs/NW,** in Buochs, Herstellung von industrie- und bauchemischen Produkten, insbesondere von Dorit-Produkten usw. (SHAB. Nr. 136 vom 13. 6. 1968, S. 1265). An der Generalversammlung vom 5. August 1968 wurde die Firma geändert in **IBAG, Industrie- und Bauchemie A.-G., Buochs/NW.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Robert Breitler ist als Präsident und Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

12. August 1968. Immobilien usw.
**Noag A.-G.,** in Hergiswil, An- und Verkauf von Grundstücken, Ausführung von Generalunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. 1. 1968, S. 14). Präsident des Verwaltungsrates ist jetzt Rolf Nötzli (bisher Vizepräsident). Vizepräsident und Aktuar ist Hans Nötzli (bisher Präsident). Sie führen wie bisher Einzelunterschrift.

### Glarus – Glaris – Glarona

12. August 1968.
**Mutual Trading Corp. AG,** in Glarus. Mit Statuten vom 9. August 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten jeder Art; Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere auch das Inkasso von Provisionen, Kommissionen und sonstigen Erträgen für Dritte, ferner Durchführung von Handelsgeschäften auf eigene oder fremde Rechnung. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Peter Nabholz, von und in Zürich, er zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

13. August 1968. Vermögensverwaltung.
**Fimetra AG (Fimetra SA) (Fimetra Ltd.),** in Glarus, Vermögensverwaltung und Handel mit Immobilien und Waren aller Art (SHAB. Nr. 58 vom 10. 3. 1966, S. 796). Dr. Paul Hagenbach, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Hans Hofmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien, als Präsident mit Einzelunterschrift und Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, der zu zweien zeichnet.

13. August 1968.
**Akustische und Kino-Geräte Holding AG,** in Glarus (SHAB. Nr. 85 vom 10. 4. 1968, S. 768). Dr. Carl Meyer-Schulthess, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt: Dr. Hugo von der Crone, bisher Sekretär. In den Verwaltungsrat wurde als Sekretär gewählt: Dr. Marcel Studer, von Baden und Oberhof/AG, in Herrliberg/ZH. Beide zeichnen zu zweien.

### Zug – Zoug – Zugo

31. Juli 1968. Beteiligungen.
**Amitra AG,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Juli 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen, deren Finanzierung sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patent- und Lizenzrechten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtblatt, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Philipp Schneider, von Dietikon ZH, in Zug. Domizil: Höhenweg 9 (bei Dr. Philipp Schneider).

13. August 1968. Gemälde usw.
**Apollo Arts Limited,** in Zug. Mit Statuten vom 7. August 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Gemälden und Kunstwerken aller Art sowie Vermittlung derartiger Geschäfte. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

13. August 1968. Werbung usw.
**Septa AG (Septa SA) (Septa Inc.),** in Zug. Mit Statuten vom 9. August 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Werbung, «Public Relations», «Marketing» und Betriebsberatung in jeder Form. Die Gesellschaft kann Beteiligungen verwalten und Schutzrechte verwerten sowie alle geschäftliche und finanziellen Transaktionen durchführen, welche mit dem Zweck im Zusammenhang stehen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Hüssy, von Safenwil AG, in Zollikon ZH. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Moneta AG).

13. August 1968. Waren aller Art.
**Skil (Export) A.G.,** in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. 11. 1965, S. 3474). Die Unterschrift des Direktors Charles W. Werhane ist erloschen.

13. August 1968. Beteiligungen usw.
**Skil A.G.,** in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 289 vom 10. 12. 1965, S. 3878). Die Unterschrift des Direktors Charles W. Werhane ist erloschen. Als Geschäftsführer wurde gewählt: Max Weber, von Riedholz SO, in Baar. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

13. August 1968.
**Eastman Chemical International A.G.,** in Zug, Kauf und Verkauf von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 111 vom 13. 5. 1968, S. 1024). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. August 1968 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

13. August 1968. Salontischchen.
**Margrit Simmen-Burch,** in Zug. Inhaberin der Firma ist Margrit Simmen geb. Burch, von Realp, in Zug. Der Ehemann Anton Simmen, von Realp, in Zug, hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Anfertigung und Verkauf von Salontischen. Ibelweg 7.

13. August 1968.
**Dioscur Holding AG,** in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1752). In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Dr. Hans Steinemann, von Zürich und Hagenbuch ZH, in Zürich. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Marcel Studer, ist nun Sekretär und führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Einzelunterschrift ist erloschen.

13. August 1968.
**Wollenstühli Zug, Geschw. Wickart,** in Zug, Handel mit Textilien, insbesondere Strickgarnen usw. Kollektivgesellschaft (SHA.B Nr. 178 vom 2. 8. 1951, S. 1963). Die Firma wird geändert in: **Wollenhof Zug, Geschw. Wickart.**

13. August 1968. Bureaueinrichtungen usw.
**A. B. Dick A.G.,** in Zug. Handel irgendwelcher Art, insbesondere Verkauf von Bureaueinrichtungen und -apparaturen irgendwelcher Art usw. (SHAB. Nr. 262 vom 8. 11. 1966, S. 3522). Zum Generaldirektor wurde ernannt: Lawrence M. Aikens, amerikanischer Staatsangehöriger, in Brüssel (Belgien). Zum Direktor wurde ernannt: Richard E. Fedro, amerikanischer Staatsangehöriger, in Kraainem (Belgien). Sie zeichnen je einzeln.

13. August 1968. Kühltechnik usw.
**Frigonom A.G.,** in Zug. Mit Statuten vom 31. Juli 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwertung von Patenten und «Know How» auf dem Gebiete der Kühltechnik sowie Handel mit Industrieprodukten, insbesondere mit solchen der Kühlindustrie. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Jürg Schoch, von Schlieren und Schwellbrunn, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 57 (bei Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

### Freiburg – Fribourg – Friborgo

*Bureau de Fribourg*

13 août 1968. Hôtel.
**Cécile Kolly,** à Fribourg, exploitation de l'hôtel de l'Ours (FOSC. du 25. 5. 1955, N° 120, p. 1369). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 août 1968. Participations, etc.
**Brooks Instrument S.A. en liquidation,** à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 17. 2. 1966, N° 40, p. 535). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

13 août 1968. Gravière.
**Gaston Kolly,** à Marly-le-Grand, exploitation de la gravière de Chésalles (FOSC. du 10. 12. 1959, N° 288, p. 3403). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

*Bureau Murten (Bezirk See)*

13. August 1968.
**«Duffa» R. Affolter & W. Kunz, Atelier de Décolletage,** in Murten, Kollektivgesellschaft. Atelier de décolletage und Handel mit gleichartigen Halb- und Fertigprodukten (SHAB. Nr. 45 vom 19. 10. 1966, S. 3293). Der Gesellschafter Rudolf Affolter ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Diese ist aufgelöst. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Walter Kunz als Einzelfirma gemäss Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet **«Duffa» W. Kunz, Atelier de Décolletage.** Ryfstrasse.

### Solothurn – Soleure – Soletta

*Bureau Grenchen-Bettlach*

13. August 1968.
**Farben Huber,** in Grenchen. Inhaber der Firma ist Max Huber, von Wald ZH, in Grenchen. Handel mit Farben. Bielstrasse 8.

*Bureau Stadt Solothurn*

13. August 1968. Innenausstattungen.
**W. Wenger, Nachfolger O. Eberhard,** in Solothurn, Innenausstattungen, Fabrikation von und Handel mit solchen Gegenständen (SHAB. Nr. 226 vom 27. 9. 1963, S. 2744). Die Firma wurde geändert in **Eberhard-Innenausstattungen.**

*Bureau Thierstein*

13. August 1968.
**Darlehenskasse Nunningen,** in Nunningen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 33 vom 9. 2. 1966, S. 444). Aus dem Vorstand ist der Aktuar Eugen Hänggi ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt: Fridolin Dietler, von und in Nunningen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

### Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung.
**Technikon AG,** in Basel. Handel mit wissenschaftlichen Apparaten (SHAB. Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1714). Richtige Schreibweise der Firma: **Technicon AG.**

12. August 1968. Obst usw.
**E. Kaiser,** in Basel. Handel mit Obst usw. (SHAB. Nr. 118 vom 26. 5. 1942, S. 1175). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

12. August 1968. Zentralheizungen usw.
**Gutknecht & Co.,** in Basel, Kollektivgesellschaft, Zentralheizungen usw. (SHAB. Nr. 142 vom 21. 6. 1966, S. 2012). Einzelprokura ist erteilt an Josef Schwarz, von Obersaxen, in Basel. Er zeichnet für den Hauptsitz.

12. August 1968.
**Klybeck-Garage, Werner Brändli,** in Basel (SHAB. Nr. 19 vom 24. 1. 1966, S. 248). Die Prokura des Heinz Brügger ist erloschen.

12. August 1968.
**Editb Rotmann gesch. Spörri, Zuschneideschule Parisienne,** in Basel (SHAB. Nr. 164 vom 17. 7. 1957, S. 1936). Die Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

12. August 1968. Ingenieurbüro für technische Beratung.
**Hafner & Co.,** in Basel, Kollektivgesellschaft, Ingenieurbüro für technische Beratung (SHAB. Nr. 289 vom 9. 12. 1966, S. 3910). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

12. August 1968.
**Institut für biologisch-medizinische Forschung AG,** in Basel (SHAB. Nr. 33 vom 9. 2. 1967, S. 496). Die Unterschriften der Direktoren Dr. Hans Moll, Dr. Rolf Frei und des Vizedirektors Fritz Vonaesch sind erloschen. Zu Direktoren wurden ernannt: Karl Busch, von und in Basel, und Dr. Peider Mengiardi, von Ardez, in Bern, und zum Vizedirektor Jean-Pierre Weber, von Peseux, in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

12. August 1968.
**Röhren-Keller AG,** in Basel (SHAB. Nr. 67 vom 21. 3. 1967, S. 992). Prokura wurde erteilt an Walter Künnecke, von Basel, in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

12. August 1968.
**Panalpina Speditions AG,** in Basel (SHAB. Nr. 72 vom 26. 3. 1968, S. 643). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident, Dr. Nicolas Jaquet, und der Delegierte, Robert Hitz, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Walter Schneider, von Basel, in Wien. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

12. August 1968. Brennmaterialien usw.
**Unichar SA,** in Basel. Brennmaterialien usw. (SHAB. Nr. 169 vom 22. 7. 1966, S. 2363). Prokura ist erteilt an Walter Arthur Honegger, von Pratteln, in Therwil. Er zeichnet zu zweien.

12. August 1968.
**Investimenti Fiduciari Industriali SA (Fiduziarische Industriebeteiligungs AG) (Participations Fiduciaires Industrielles SA),** in Basel (SHAB. Nr. 50 vom 3. 3. 1964, S. 682). Dr. Silvio Bianchi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Gianfranco Bertola, von und in Vacallo. Er zeichnet zu zweien.

12. August 1968. Beteiligungen.
**Société Financière Métallurgique Electrique (Sofimetec),** in Basel, Aktiengesellschaft. Beteiligungen (SHAB. Nr. 49 vom 28. 2. 1968, S. 431). Joseph Desbordes ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, führt jedoch weiterhin als Mitglied Einzelunterschrift. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Philippe Choumert. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

### Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

12. August 1968.
**Adressen- und Propagandazentrale Schaffhausen, René Steiner & Co.,** in Schaffhausen, Verteilorganisation für Muster und Prospekte usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 240 vom 14. 10. 1965, S. 3220). Diese Gesellschaft wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die «Adressen- und Propagandazentrale Schaffhausen AG», in Schaffhausen.

12. August 1968.
**Adressen- und Propagandazentrale Schaffhausen AG,** in Schaffhausen. Mit Statuten vom 31. Juli 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Verteilorganisation für Muster und Prospekte, Adressenvermittlung und -verlag; Erledigung von Druckarbeiten; Vervielfältigungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen und sich an ähnlichen und verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 300 Stammaktien zu Fr. 100 und 700 Vorzugsaktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend und voll liberiert. Die Vorzugsaktien sind hinsichtlich der Dividende privilegiert. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «Adressen- und Propagandazentrale Schaffhausen, René Steiner & Co.», in Schaffhausen, rückwirkend auf den 1. Januar 1968, die Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1968 und Sacheinlagevertrag vom 31. Juli 1968, wonach die Aktiven Fr. 276 016.68 und die Passiven Franken 176 016.68 betragen, zum Preise von Fr. 100 000, wofür 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100 verabfolgt werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: René Steiner, von Nesslau, in Schaffhausen, Präsident; Alfred Roost, von Schaffhausen und Beringen, in Schaffhausen, und Willy Grüninger, von Basel, in Büttenhardt. Geschäftslokal: Grabenstrasse 24 / Neustadt 23.

12. August 968. Uhren.
**H. E. Homberger, vormals International Watch Co. (H. E. Homberger, ci-devant International Watch Co.),** in Schaffhausen, Fabrikation und Vertrieb von Ankeruhren (SHAB. Nr. 8 vom 11. 1. 1967, S. 113). Die Unterschrift von Direktor Albert Pellaton ist erloschen.

### St. Gallen – St-Gall – San Gallo

13. August 1968.
**Dr. Hugo Schürmann Immobilien & Handels A.G.,** in St. Gallen (SHAB. Nr. 83 vom 11. 4. 1967, S. 1229). Dr. Rudolf Eichenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. August 1968. Photographische Artikel usw.
**IPO A.-G. St. Gallen,** in St. Gallen, Import und Export, Handel en gros und en détail mit und Fabrikation von sämtlichen Artikeln der Photographie usw. (SHAB. Nr. 148 vom 27. 6. 1968, S. 1396). Hans Hausamann, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Teufen AR.

13. August 1968. Bodenversiegelungen usw.
**A. Lanz & H. Studer,** in St. Gallen, Bodenversiegelungen und Mauerisolationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 15. 9. 1964, S. 2784). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Studer aufgelöst. Die Firma ist per 1. August 1968 erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Albert Lanz, von Deutschland, in St. Gallen, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **A. Lanz.**

13. August 1968. Chemiefasern usw.
**Feldmühle A.G.,** in Rorschach, Fabrikation und Verkauf von Chemiefasern und Folien aller Art usw. (SHAB. Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 111). Georg Hefti, nun in Mörschwil, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1968.
**E. Wagner, Centralgarage AG. St. Gallen,** in St. Gallen (SHAB. Nr. 237 vom 10. 10. 1967, S. 3358). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Cyrill End, von Boswil AG, in Arlesheim, und Kollektivprokura zu zweien an Edwin Müller, von Räuchlisberg TG, und Franco Tschumper, von Nesslau, beide in St. Gallen. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

13. August 1968. Schweinemast.
**Frei-Frei Josef, Metzgerei, Neugasse Widnau,** in Widnau (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1939, S. 304). Die Firma lautet nun: **Frei-Frei Josef.** Zweck ist nun: Betrieb einer Schweinemästerei. Geschäftsdomizil: Uebrigstrasse.

13. August 1968. Lebensmittel.
**Heinrich Huber,** in Marbach, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 14 vom 21. 1. 1964, S. 190). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. August 1968. Messer- und Silberwaren.
**H. Goetz,** in St. Gallen, Handel mit Messer- und Silberwaren (SHAB. Nr. 271 vom 18. 11. 1955, S. 2943). Der Firmainhaber wohnt nun in Wittenbach.

13. August 1968. Gemüse.
**Ed. Fankhauser-Brönnimann,** in Rebstein, Frühgemüsekulturen (SHAB. Nr. 235 vom 8. 10. 1957, S. 2647). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Oberrheintal vom 23. Juli 1968 wurde über die Verlassenschaft des Firmainhabers der Konkurs eröffnet.

13. August 1968. Gasthaus.
**Konrad Stutz,** in Berneck. Inhaber der Firma ist Konrad Stutz, von Mettendorf TG, in Berneck. Betrieb des Gasthauses zum Hirschen, Rathausplatz.

13. August 1968. Briefmarken usw.
**Globalia AG,** bisher in Widnau, Handel mit Waren aller Art, insbesondere An- und Verkauf von Briefmarken usw. (SHAB. Nr. 119 vom 25. 5. 1967, S. 1781). An der Generalversammlung vom 13. August 1968 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Firma wurde nach Au SG verlegt. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse.

13. August 1968. Messgeräte usw.
**Kibernetik AG,** in Buchs. Fabrikation von Mess-, Regel- und Steuergeräten usw. (SHAB. Nr. 161 vom 13. 7. 1967, S. 2389). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Friedrich Tinner, von Frümsen SG, in Buchs SG, und Wilhelm Jetzer, von Lengnau AG, in Buchs SG.

13. August 1968.
**Resina-Bau-Chemie AG,** in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, Fabrikation von bauchemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 35 vom 12. 2. 1965, S. 466). An der Generalversammlung vom 12. Juli 1968 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Resina-Chemie AG Schwarzenbach.** Das Aktienkapital von Franken 100 000 wurde vollständig abgeschrieben. Die 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind annulliert worden. Gleichzeitig wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ein neues Aktienkapital geschaffen, das Fr. 100 000 beträgt und durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert ist. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Die Prokura von Walter Zurbrügg ist erloschen.

13. August 1968. Warenhäuser usw.
**Oscar Weber AG.,** Zweigniederlassungen in St. Gallen und Rorschach, Betrieb von Warenhäusern usw. (SHAB. Nr. 62 vom 14. 3. 1968, S. 545), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Rolf Werner Färber, von Chur und Tamins, in Zürich, Vizedirektor.

13. August 1968.
**Tabak Koller,** in St. Gallen (SHAB. Nr. 25 vom 31. 1. 1966, S. 329). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. August 1968. Kolonialwaren, Benzin usw.
**Bertram Thurnherr,** in Au, Kolonialwaren, Benzin, Petroleum en gros (SHAB. Nr. 219 vom 19. 9. 1917, S. 1504). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

13. August 1968. Autogarage usw.
**W. Isenschmid,** in Chur. Inhaber dieser Firma ist Walter Isenschmid, von Bern, in Chur. Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen, Zubehören und Betriebsstoffen, sowie Vermittlung von Mietwagen. Majorangasse 6.

13 agosto 1968. Titoli, ecc.
**Valenosa S.A.,** in Roveredo. Con statuto del 9 agosto 1968 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: acquisto, vendita, amministrazione di titoli e beni immobili e mobili; operazioni fondiarie; sfruttamento di marchi e brevetti; assunzione di partecipazione. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa nè intende possedere immobili nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Guido Bustelli, da Locarno, in Lugano, con firma individuale. Recapito: presso avv. Dr Ugo Zendralli.

13. August 1968. Ziegelei usw.
**Aschwanden & Cie.,** in Domat/Ems, Ziegelei und Kalkbrennerei. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 10. 6. 1964, S. 1805). Alois Aschwanden, von Domat/Ems und Sisikon, in Chur, ist als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 am 12. August 1968 in die Gesellschaft eingetreten.

13. August 1968.
**Graubündner Kantonalbank (Banque Cantonale des Grisons) (Banca Cantonale Grigione) (Banca Cantonala Grischuna),** in Chur, Institut des öffentlichen Rechtes, mit Zweigniederlassungen in Arosa, Davos und St. Moritz (SHAB. Nr. 61 vom 13. 3. 1968, S. 537). Die Prokura des Peter Anton Fetz ist erloschen. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Georg Schmid, von Malix, in Chur.

13. August 1968.
**Skilifte und Bergbahnen Crap Sogn Gion AG.,** in Laax (SHAB. Nr. 171 vom 24. 7. 1968, S. 1615). Fritz Bandli und Victor Cavelti sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Oscar Alig, von Lumbrein, in Laax; Rudolf Toggenburg, von Ruschein, in Laax; Philipp Cathomen, von Fellers, in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon, und Hans Rudolf Müller, von Bischofszell, in Wallisellen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

13. August 1968. Gasthaus.
**A. Gadient-Jost,** in Klosters, Betrieb des Gasthauses Madrisa (SHAB. Nr. 69 vom 25. 3. 1964, S. 961). Die Firma wurde geändert in: **A. Gadient, Hotel Madrisa.** Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb des Hotels Madrisa, mit Bar und Dancing.

13. August 1968.
**Sr. Louise Dunoyer «Pfr. Emmenegger's Heilkräuter»-Versand,** in Maienfeld. Inhaberin dieser Firma ist Sr. Louise Dunoyer, von Genf, in Maienfeld. Heilkräuterversand.

13. August 1968.
**Sesselbahn und Skilifte Churwalden A.G.,** in Churwalden. Mit Statuten vom 9. August 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und den Betrieb von Sessel- und Skiliften. Das Grundkapital beträgt Fr. 900 000, eingeteilt in 1800 Namenaktien zu Fr. 500; es ist mit Fr. 450 000 einbezahlt. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und das Amtsblatt des Kantons Graubünden. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Rico Wieser, von Tarasp, in Chur, Präsident; Andrea Schlegel, von Buchs SG, in Chur, Vizepräsident; Ulrich Patzen, von Scharans, in Chur; Engelhard Gerber, von und in Churwalden; Christian Cavegn sen., von Castrisch, in Churwalden; Christian Jäger, von und in Churwalden, und Martin Brasser, von und in Churwalden, Mitglieder. Der Präsident zeichnet mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: bei Engelhard Gerber.

## Tessin – Tessin – Ticino

*Ufficio di Bellinzona*

9 agosto 1968.
**Immobiliare Seme S.A.,** in Bellinzona. Società anonima costituita con statuti dell'8 agosto 1968. Scopo: la costruzione, l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di beni stabili, in particolare, l'acquisto per il prezzo di fr. 100 000 del mappale N° 34 sito nel comune di Bellinzona. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: di 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è il Dr Pietro Scerri, da ed in Arbedo-Castione, con firma individuale. Recapito: presso Dr Pietro Scerri, Viale Stazione 4, Palazzo Vantussi, Bellinzona.

*Ufficio di Lugano*

12 agosto 1968.
**Confezioni alta Moda S.A. CAMSA,** in Lugano, la confezione di articoli d'abbigliamento, ecc. (FUSC. del 16. 3. 1967, N° 63, p. 930). Nell'assemblea generale straordinaria del 31 luglio 1968, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **Camsa S.A.** e lo scopo in: la confezione di articoli di abbigliamento di alta moda, nonchè la fabbricazione e il commercio di fibre e filamenti sintetici. La società può partecipare ad imprese commerciali, industriali e immobiliari in Svizzera e all'estero. In particolare la società si propone la gestione di negozi, nonchè l'importazione e l'esportazione di articoli di moda, di fibre e filamenti sintetici, dei macchinari e materiali destinati alla loro fabbricazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

13 agosto 1968.
**Nioc Gas Tecnici Holding S.A.,** in Lugano. Società anonima con statuto del 2 e 7 agosto 1968. Scopo: l'acquisto di partecipazioni a società del ramo di gas tecnici, nonchè la partecipazione ad altre società di qualsiasi natura; l'acquisto e la vendita di beni mobili ed immobili; operazioni fiduciarie di ogni genere. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Carlo Gilardi, da Montagnola, in Lugano. Recapito: Via Motta 9, presso avv. Carlo Gilardi.

13 agosto 1968. Partecipazioni, ecc.
**Gardilla Holding S.A.,** in Lugano. Società anonima con statuto del 9 agosto 1968. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società; l'acquisto, la vendita e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

13 agosto 1968. Bigliardini, ecc.
**Nobiel S.A.,** in Lugano. Società anonima con statuto del 9 agosto 1968. Scopo: l'acquisto, l'importazione, la vendita, la distribuzione, il noleggio, lo sfruttamento in genere e la manutenzione di bigliardini elettromeccanici, di giochi elettrici e a mano, a moneta e a gettone, nonchè ogni altra attività commerciale e finanziaria o d'altro genere in relazione allo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Giovanni Boverat, da Fiaugères e Besencens FR, in Lugano. Recapito: Piazza Cioccaro 7, Palazzo Cabrenna-Funicolare, presso l'amministratore unico.

13 agosto 1968. Articoli per signori.
**Riva-Pinchetti,** in Lugano, negozio «Alle novità», ecc. (FUSC. del 17. 8. 1966, N° 191, p. 2630). La ditta viene cancellata per cessione. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Riva-Pinchetti, successore Ada Cavadini n. Riva», in Lugano, qui sotto iscritta.

13 agosto 1968. Articoli per signori.
**Riva-Pinchetti, successore Ada Cavadini n. Riva,** in Lugano. Titolare: Ada Cavadini nata Riva, da Mendrisio, in Lugano, agente con il consenso del marito Elvezio Cavadini e vivente in regime di separazione dei beni. La ditta ha assunto attivo e passivo della sopra cancellata ditta individuale «Riva-Pinchetti», in Lugano. Elvezio Cavadini, da Mendrisio, in Lugano, è gerente con firma individuale. Negozio «Alle novità», articoli per signori.

13 agosto 1968. Prodotti plastici, ecc.
**Plaststar S.A.,** in Barbengo, la fabbricazione di prodotti plastici, ecc. (FUSC. del 17. 7. 1968, N° 165, p. 1559). Willy Holder, da Dürnten ZH, in Rümlang ZH, è nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma individuale.

*Distretto di Mendrisio*

12 agosto 1968. Partecipazioni.
**Zadok S.A.,** in Chiasso. Società anonima con statuti in data 12 agosto 1968. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali, titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura in via fiduciaria per conto di terzi ed in generale esplicare ogni operazione finanziaria e commerciale necessaria o utile per il conseguimento dello scopo sociale, non esercitando per contro alcuna attività nel cantone Ticino ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. La società non potrà invece costituire in pegno beni sociali o beni fiduciariamente posseduti per conto di terzi, nè costituire sugli stessi altri oneri di qualsivoglia natura quali diritti di usufrutto. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e convocazioni sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, rispettivamente per lettera raccomandata se è noto l'indirizzo degli azionisti. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Geo Camponovo, da Pedrinate, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: presso Studio legale avv. Gianfranco De Pietri, Corso San Gottardo 35.

## Waadt – Vaud – Vaud

*Bureau de Lausanne*

13 août 1968.
**Fiduciaires associées S.A.,** à Lausanne (FOSC. du 10. 4. 1967, p. 1214). Huguette Andrès, dont la procuration est éteinte, est nommée sous-directrice, et Harvey Finkel, des USA, à Genève, fondé de procuration; tous deux signent collectivement à deux.

13 août 1968. Chauffages centraux.
**Ch. Wenger,** à Lausanne, entreprise de chauffages centraux et d'appareillage, en faillite (FOSC. du 10. 5. 1967, p. 1590). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

13 août 1968. Pierres pour l'horlogerie.
**Golay-Buchet et Cie S.A.,** à Lausanne, fabrication et commerce de pierres pour l'horlogerie, la bijouterie et l'industrie (FOSC. du 6. 10. 1967, p. 3322). Les administrateurs Roger Meylan et Bruno Meyer sont également directeurs. Valentin Mathey est nommé directeur; sa procuration est éteinte. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, directeurs et fondés de procuration; ces derniers ne signent toutefois pas entre eux. Les pouvoirs du directeur Kurt Stoll sont modifiés en conséquence.

*Bureau de Morges*

8 août 1968. Organisation d'entreprises.
**Venacora S.A.,** à Morges, organisation d'entreprises (FOSC. du 8. 6. 1967, N° 131, p. 1962). L'administrateur Paul Randon a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jules Müggler, président et administrateur-délégué; Ilse Müggler-Frochlich, d'Au TG et Lonay, à Denens (nouvelle); Walter Pfund (inscrit), et Philippe de Loës, d'Aigle, Villeneuve et Vevcy, à Epalingcs (nouveau). Esther Müller-Notaris, de Thoune, à Pully, a été nommée fondée de procuration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué et par la signature collective à deux des autres administrateurs et du fondé de procuration.

8 août 1968.
**Fiduciaire Guy Donnet,** précédemment à Lausanne (FOSC. du 20. 11. 1967, p. 3826). Le siège de la maison, ainsi que le domicile du titulaire Guy Donnet, de Troistorrents, sont transférés à Saint-Saphorin-sur-Morges. Tous travaux fiduciaires et gérances d'immeubles. Adresse: La Fivaz.

9 août 1968. Café-restaurant.
**Fritz Pfister,** à St-Sulpice, exploitation de l'hôtel, café-restaurant «A l'Abordage» (FOSC. du 25. 6. 1968, N° 146, p. 1377). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 août 1968. Hôtel-restaurant.
**André Bonvin,** à Saint-Sulpicc. Chef dc la maison: André Bonvin, allié Sommer, de Lens, à Saint-Sulpice. Exploitation de l'hôtel, café-restaurant à l'enseigne «A l'Abordage». Avenue du Léman 67.

13 août 1968. Immeubles.
**S. I. Résidence S.A. Morges,** à Morges (FOSC. du 19. 11. 1964, N° 270, p. 3482). L'administrateur unique André Curchod a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur unique: Charles Bauer, de Bâle, à Lausanne. Il engage la société par sa signature individuelle.

13 août 1968. Immeubles.
**S.I. Tour-Résidence S.A.,** à Morges (FOSC. du 11. 6. 1968, p. 1244). L'administrateur André Curchod a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur unique: Charles Bauer, de Bâle, à Lausanne. Il engage la société par sa signature individuelle.

13 août 1968. Immeubles.
**S.I. Parking Résidence S.A.,** à Morges (FOSC. du 5. 9. 1967, N° 207, p. 2953). L'administrateur unique André Curchod a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur unique: Charles Bauer, de Bâle, à Lausanne. Il engage la société par sa signature individuelle.

*Bureau de Nyon*

12 juillet 1968.
**Caisse de Crédit Mutuel de Genolier,** à Genolier. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but d'encourager et de faciliter l'épargne; de procurer à ses membres les crédits nécessaires à leurs entreprises agricoles, commerciales, industrielles ou individuelles; de procéder à toute opération bancaire reconnue d'intérêt général pour le bien des associés. Les statuts portent la date du 4 juillet 1968. Les parts sociales sont de fr. 200. Les associés répondent personnellement et solidairement des engagements de la société; ils peuvent être tenus d'effectuer des versements supplémentaires à concurrence de fr. 500 chacun. Les publications de la société sont faites dans le Journal de Nyon et dans le Courrier de la Côte et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de direction de 3 membres au moins, actuellement composé de: Paul Bosson, de Bassins, à Genolier, président; Peter Hottiger, d'Oftringen, à Genolier, vice-président, et Jean-Paul Bolay, de Genolier et Gimel, à Genolier, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Paul Bosson, Peter Hottiger et Jean-Paul Bolay, et du secrétaire-caissier pris hors du comité Marius Matthey, de Borex et Reverolle, à Genolier. Adresse: chez Marius Matthey.

13 août 1968.
**Constructions Industrielles du Bâtiment S.A. (C.I.B.) (Industrieller Wohnungsbau A.G. [I.W.B.]) (Costruzioni Edilizie Industrializzate S.A. [C.E.I.]),** à Chéserex (FOSC. du 5. 7. 1968, N° 155, p. 1463). Les administrateurs André Curchod, Jacques Monnet, Paul Pétetin et Gustave-Paul Künzler ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints et leurs signatures radiées. Charles Bauer, de Bâle, à Lausanne, est actuellement seul administrateur, avec signature individuelle.

13 août 1968.
**Société immobilière Cité Ouest Gland A. S.A,** à Gland (FOSC. du 26. 7. 1960, N° 172, p. 2216). L'administrateur André Curchod a démissionné; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de Charles Bauer, de Bâle, à Lausanne, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: chez C.I.B., à Chéserex.

## Wallis – Valais – Vallese

*Bureau Brig*

12. August 1968.
**Karl Lerjen, Transporte,** in Bitsch (SHAB. Nr. 288 vom 10. 12. 1964). Infolge Aufgabe dieses Geschäftes ist die Firma erloschen.

12. August 1968. Schlosserei usw.
**Gebr. Krummenacher & Co.,** in Glis. Kollektivgesellschaft, Schlosser-, Metallkonstruktions- und mechanische Arbeiten, Seilbahn- und Skiliftbau, Immobiliengeschäfte (SHAB. Nr. 35 vom 11. 2. 1966). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Gebr. Krummenacher, Metall- & Seilbahnbau AG.», in Glis, übernommen. Die Firma wird gelöscht.

12. August 1968.
**Gebr. Krummenacher, Metall- & Seilbahnbau AG.,** in Glis. Unter dieser Firma besteht eine Aktiengesellschaft mit Statuten vom 30. Mai 1968. Sie bezweckt den Bau und die Vermietung von Seilbahnen, Skiliften und ähnlichen Installationen sowie die Ausführung von Metall- und Konstruktionsarbeiten. Das Grundkapital von Fr. 56 000, eingeteilt in 56 Namenaktien zu Fr. 1000, ist durch Sacheinlagen voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Krummenacher & Co.», in Glis, gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. April 1968 und Uebernahmebilanz per 31. März 1968 mit Aktiven von Fr. 246 190.56 und Passiven von Fr. 187 637.09 zum Preise von Fr. 58 553.47, wovon Fr. 56 000 auf das Grundkapital angerechnet und Fr. 2553.47 als Darlehensschuld gutgeschrieben werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Werner Krummenacher, in Glis, als Präsident, und Paul Krummenacher, in Brig, als Vizepräsident, die Einzelunterschrift führen, sowie Markus Krummenacher, in Glis, ohne Unterschriftsberechtigung, alle von Flühli LU. Geschäftsdomizil: Zenhäusern.

13. August 1968. Spenglerei.
**Adolf Gruber,** in St. Niklaus, Bauspenglerei, sanitäre und Heizungsinstallationen (SHAB. Nr. 186 vom 12. 8. 1963). Infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft ist diese Firma erloschen.

13. August 1968. Sanitäre Installationen usw.
**Adolf Gruber & Sohn,** in St. Niklaus. Zwi chen Adolf und Siegfried Gruber, von und in St. Niklaus, besteht seit 1. August 1968 eine Kollektivgesellschaft. Die Gcsellschaft wird vcrtreten durch Adolf Gruber mit Einzelunterschrift. Sanitäre und Heizungsinstallationen, Spengler- und Dachdeckerarbeiten. Oberdorf.

### Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

13 août 1968.
**Société coopérative du débarcadère à Saint-Aubin en liquidation,** à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, société coopérative en liquidation (FOSC. du 2. 10. 1967, N° 230, p. 3265). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

13 août 1968.
**Tapis-House J. Sturzenegger,** à Colombier. Le chef de la maison est Josef-Gebhard Sturzenegger, de Altstätten SG, à Colombier. Importation et vente de tapis et de revêtements industriels. Chemin des Saules 15.

*Bureau du Locle*

9 août 1968. Immeubles.
**S. I. Germinal S.A.,** au Locle. Suivant acte authentique et statuts du 8 août 1968, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le commerce, la construction et l'exploitation d'immeubles. Elle se propose notamment d'acquérir l'article 6242 du cadastre du Locle, pour le prix de fr. 8410.50. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. A été désigné en qualité d'administrateur unique, Friedrich-Wilhelm-Hermann Becker, du et au Locle, qui engagera la société par sa signature individuelle. Adresse: c/o Entreprise Becker, Envers 39, Le Locle.

*Bureau de Neuchâtel*

Rectification.
**Manège automobile de Lignières S.A.,** à Lignières (FOSC. du 1. 8. 1968, N° 178, p. 1683). L'enseigne exacte est: «Manège automobile de Lignières». D'autre part, l'apporteur des biens acceptés pour fr. 73 650 reçoit 49 actions de fr. 1000, pour le solde une créance contre la société, de fr. 24 650. La société a acquis pour francs 24 750 (et non fr. 2470) trois voitures monoplaces, formule V, de marques Fuchs.

13 août 1968.
**Vins S.A.,** succursale de Neuchâtel, commerce ct importation de vins et spiritueux, etc., société ayant son siège principal à Illnau (FOSC. du 18. 7. 1967, N° 166, p. 2464). Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

13 août 1968. Appareils électriques.
**Marcel Matthey,** à Saint-Blaise, fabrication, vente et cntretien d'appareils électriques et électroniques (FOSC. du 13. 4. 1966, N° 85, p. 1176). Par jugement du 10 juillet 1968, le président du Tribunal I, de Neuchâtel, a déclaré le titulaire en état de faillite.

13 août 1968.
**Menuiserie du Moulin S.A.,** à Neuchâtel, achat, vente, commerce, importation, exportation de toutes matières premières, exploitation d'un atelier de menuiserie, etc. (FOSC. du 12. 8. 1965, N° 186, p. 2517). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil I, de Neuchâtel, du 28 juin 1968.

### Genf – Genève – Ginevra

12 août 1968. Cinéma.
**M. Wachtl,** à Genève, cinéma à l'enseigne «Le Plaza» (FOSC. du 3. 3. 1953, p. 501). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «W. Wachtl fils», à Genève.

12 août 1968. Cinéma.
**W. Wachtl fils,** à Genève. Chef de la maison: Wilhelm-Paul Wachtl, de Berne, à Versoix, séparé de biens d'Ursula-Susanna née Maurer. Cinéma à l'enseigne «Le Plaza». Reprise de l'actif et du passif de la maison «W. Wachtl», à Genève. 3, rue de Chantepoulet.

12 août 1968. Immeubles.
**SI les Platières A. en liquidation,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 19. 4. 1968, p. 824). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 août 1968. Echafaudages tubulaires.
**«Pontax» S. Lehmann,** à Lancy. Chef de la maison: Serge-Robert Lehmann, de Monnaz VD, à Lancy, séparé de biens de Bluette-Denise née Dufour. Montage et location d'échafaudages tubulaires. 20, route du Grand-Lancy, Grand-Lancy.

12 août 1968. Installations sanitaires, etc.
**Roger Leuba,** à Genève. Chef de la maison: Roger-Edouard Leuba, de Buttes NE, à Genève, séparé de biens de Paula née Schumacher. Entreprise d'installations sanitaires et ferblanterie. 6, rue des Chaudronniers. Atelier: Veyrier, route de Genève s.n.

12 août 1968. Boulangerie-pâtisserie-épicerie.
**Benito Trotti,** à Lancy. Chef de la maison: Benito Trotti, d'Italie, à Lancy. Boulangerie-pâtisserie-épicerie. 69, route de Saint-Julien, Grand-Lancy.

12 août 1968. Cinéma.
**Wilhelm Wachtl,** à Genève, cinéma à l'enseigne «Broadway» (FOSC. du 20. 8. 1962. p. 2409). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Versoix.

12 août 1968. Brasserie.
**Claude Haissly et Roland Monnier,** à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er août 1968. Associés: Claude-Gérard Haissly, de et à Genève, séparé de biens de Simone-Suzanne née Aubry, et Roland-Gilbert Monnier, d'Arnex-sur-Orbe VD, à Genève. Brasserie à l'enseigne «Taverne du Molignon». 106, rue du Rhône.

12 août 1968.
**Société genevoise de constructions,** à Genève, société anonyme,
**Chez Farouk SA,** à Genève, hôtels, restaurants, etc.,
**Société anonyme Fundus B,** à Genève, société immobilière,
**Société Immobilière Fundus D,** à Genève, société anonyme,
**Société Immobilière Fundus F,** à Genève, société anonyme,
**Société Immobilière Grand-Bureau-Soleil,** à Genève, société anonyme,
**Société Immobilière Grand'Rue-Genève,** à Genève, société anonyme,
**Société Immobilière Rhône Neuve,** à Genève, société anonyme

(FOSC. du 29. 2. 1968, p. 440). Georges Janin et Michel Fornallaz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Lcwy, de Bâle, à Coppet VD, président; Jean-Pierre Vermot-Petit-Outhenin, de Cerneux-Péquignot NE, à Commugny VD, secrétaire, et Gérald-Eric Lewy, de Bâle, à Tannay VD. Signature: individuelle de Jacques Lewy ou collective des deux autres administrateurs.

12 août 1968. Appareils à reproduire.
**Rank Xerox SA, succursale de Genève,** à Genève, machines et apparcils xérographiques à reproduire (FOSC. du 25. 1. 1968, p. 171), avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs de Kurt Hildesheimer sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Willy Hanck, de Seftigen BE, à Zurich; Werner Kundt, de et à Elgg ZH; Walter Hegwein, de Rüti bei Lyssach BE, à Zumikon ZH, et Jean-Paul Fries, de Genève, à Versoix.

12 août 1968. Immeubles.
**Société Immobilière Rue des Alpes 7,** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 8 août 1968. But: achat, vente, échange, construction, exploitation et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de francs 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Brolliet, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et Ernst Heusser, de Hombrechtikon ZH, à Bâle, secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: 23, quai des Bergues, chez Brolliet et Cie.

12 août 1968. Immeubles.
**SI Chantemerle «PAT» C,** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 26 juillet 1968. But: achat, construction, exploitation et vente d'un immeuble sis à Bernex, en Saule, chemin de la Brunette Nos 31–33–35, et location à ses propres actionnaires des appartements et garages existant dans ledit immeuble. Capital de fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Apport en nature: parcelle 4448 de Bernex, pour fr. 146 280, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 49 800, le solde de fr. 96 480, étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Fcuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Arthur Dorsaz, de Liddes VS, à Onex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, carrefour de Rive, chez Strub et Duboule, architectes.

12 août 1968. Immeubles.
**SI Chantemerle «PAT» D,** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 26 juillet 1968. But: achat, construction, exploitation et vente d'un immeuble sis à Bernex, chemin de Saule 78–80, et location à ses propres actionnaires des appartements et garages existant dans ledit immeuble. Capital de fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Apport en nature: parcelle N° 4450 de Bernex, pour fr. 72 720, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 49 800, le solde de fr. 22 920 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Arthur Dorsaz, de Liddes VS, à Onex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, carrcfour de Rive, chez Strub et Duboule, architectes.

12 août 1968. Immeubles.
**SI Rejac,** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 31 juillet 1968. But: achat, vente, construction et location de tous biens immobiliers hors de Suisse. La société n'exercera aucune activité en Suisse, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital dc fr. 50 000, cntièrement vcrsé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suissc du commcrce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Denis Keller, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuellc. Adresse: 3, rue de la Mairie, chez Henri Renaud.

## Abhanden gekommene Werttitel

## Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Inhaberkassenschein zu 4½% zu Fr. 5000.—, Nr. 10015 der Ersparniskasse des Amtsbezirkes Aarwangen in Langenthal, zur Rückzahlung fällig gewesen am 31. Juli 1968 mit Zinscoupon per 31. Juli 1968.

Der unbekannte Inhaber des vorstehend aufgeführten Kassenscheines wird aufgefordert, denselben innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (696³)

4912 Aarwangen, den 19. August 1968

**Der Gerichtspräsident II:** H. Knuchel

---

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 6. September 1910 über Fr. 15 000.— zugunsten von Fräulein Sophie Schwammberger, Burgdorf, Burgdorf-Belegband 2, fol. 585, lastend in der I. Pfandstelle auf dem Grundstück Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 590, Maximalzinsfuss 5%.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (691²)

3400 Burgdorf, den 15. August 1968 **Der Gerichtspräsident II:** Morgenthaler

---

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 3000.—, datiert 15. Januar 1943, Vorgang Fr. 22 000.—, haftend auf der Liegenschaft «Schweinalp», in Innerthal, Grundbuch Wägital Nr. 279, mit den Gebr. Johann und Pius Mächler, Kapellhof, Siebnen. als ursprüngliche Schuldner und Pfandeigentümer.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, den vermissten Inhaberschuldbrief innert 6 Monaten ab dieser Publikation beim Bezirksgerichtspräsidium March vorzuweisen, ansonst definitive Kraftloserklärung erfolgt. (695²)

8853 Lachen, den 21. August 1968 **Das Bezirksgericht March**

---

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 4000.— vom 2. September 1929, Belege Serie I, Nr. 4914, lastend auf Grosshöchstetten-Grundbuchblatt Nr. 303 des Arthur Hirt-Maurer, Grosshöchstetten und lautend zu Gunsten des Heinrich Friedrich August Maurer sel., gewesener Drechsler, an der Sonnmattstrasse, in Grosshöchstetten.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen, in Schlosswil, vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird.

3082 Schlosswil, cn 12. August 1968 (692²)

**Der Gerichtspräsident II:** H. Gugger

---

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes vom 3. November 1966, von Fr. 19 000.–, lastend auf Grundbuch Selzach, Nrn. 3743 und 3744, lautend auf Herrn Josef Christ-Brotschi, Dachdeckermeister, Selzach, wird hiermit öffentlich aufgefordert, denselben innert einer Frist von einem Jahr, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (15³/69)

4500 Solothurn, den 20. August 1968 **Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:** Dr. A. Jeger

---

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur, de Fr. 11 000.—, N° 259368 du régistre foncier, 2e rang, intérêt maximum 6%, inscrite le 14 juillet 1953, est sommé de me la produire jusqu'au 31 août 1969.

1003 Lausanne, le 19 août 1968 (14³/69)

**Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:** Bucher

---

Le détenteur du bon de caisse de Fr. 1000.—, 4½%, de la Banque cantonale vaudoise, à 3 ans, dès le 1er juillet 1966, série 3 A, N° 14, avec coupons annuels au 1er juillet 1967 et suivants attachés, est sommé de me le produire jusqu'au 28 février 1969. (694⁵)

1003 Lausanne, le 19 août 1968 **Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:** Bucher

---

## Kraftloserklärungen

## Annulations - Annullamenti

Le 20 août 1968, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:

livret d'épargne de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise, au porteur, N° 19178, de Fr. 6916.30. (697)

1003 Lausanne, le 20 août 1968 **Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:** Bucher

---

Le 20 août 1968, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:

Cédule hypothécaire au porteur, de Fr. 9000.—, 2e rang, intérêt maximum 7%, inscrite le 7 mars 1958, N° 289064 du registre foncier.

1003 Lausanne, le 20 août 1968 (698)

**Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:** Bucher

---

## Andere gesetzliche Publikationen

## Autres publications légales

## Altre pubblicazioni legali

### J.P.K. Finanz- und Bau A.G., in Liquidation (J.P.K. Finance and Construction Ltd. in Liquidation), Basel.

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.**

**Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Juli 1968 aufgelöst.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert Jahresfrist, von der dritten Publikation dieser Anzeige an gerechnet, dem unterzeichneten Liquidator bekannt zu geben. (AA. 316³)

4000 Basel, den 22. August 1968 **Der Liquidator:** Dr. Walther Bohny, Basel, Aeschenvorstadt 53

---

### Rheintank A.G., Muttenz

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.**

**Dritte Veröffentlichung**

Die Rheintank A.G. in Muttenz hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 1 000 000.– um Fr. 900 000.— auf Fr. 100 000.— durch Herabsetzung des Nennwertes der einzelnen Namenaktien von Fr. 1000.– auf Fr. 100.— beschlossen.

Sie gibt hiermit den Gläubigern nach Art. 733 OR bekannt, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Rheintank AG., Auberg 4, 4000 Basel, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 314¹)

4132 Muttenz, den 14. August 1968 **Der Verwaltungsrat**

---

### Nucerag S.A., Onex

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.**

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 16 août 1968 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs comptes en mains du liquidateur, M. Armand Gonseth, à Genève, chez MM. Unger et Gonseth, rue du Vieux-Collège 10 bis, jusqu'au 31 octobre 1968, sous peine de forclusion.

1200 Genève, le 16 août 1968 (AA. 313¹)

**Le liquidateur**

## Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1967

**Aktiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Verpflichtungen der Aktionäre | 4 000 000.— |
| Wertschriften: | |
| Obligationen und Pfandbriefe | 32 973 427.50 |
| Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen | 3 175 905.— |
| Uebrige Aktien und Anteilscheine | 9 813 116.80 |
| Uebrige Wertschriften | 160 488.— |
| Darlehen an Körperschaften | 3 068 590.62 |
| Grundpfandtitel | 937 125.— |
| Grundstücke | 8 500 000.— |
| Bardepots bei Regierungen und Verbänden | 15 459.— |
| Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter | 282 476.— |
| Kassabestand und Postcheckguthaben | 376 515.89 |
| Guthaben bei Banken | 4 332 669.33 |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 5 661 725.22 |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr | 5 847 613.14 |
| Depots aus übernommenen Versicherungen | 2 977 109.54 |
| Stückzinsen und Mieten | 100 000.— |
| Uebrige Aktiven | 855 247.96 |
| Garantieverpflichtungen: Fr. 1 104 200.— | |
| | 83 077 469.— |

**Passiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Eigenkapital: | |
| Aktien- oder Garantiekapital | 10 000 000.— |
| Reservefonds | 5 000 000.— |
| Spezialreserven: | |
| Dispositionsfonds | 3 000 000.— |
| Kursreserve | 1 000 000.— |
| Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: | |
| Prämienüberträge | 39 700 000.— |
| Schwebene Schäden | 12 000 000.— |
| Uebrige technische Rückstellungen | 2 000 000.— |
| Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr | 4 144 293.67 |
| Depots aus abgegebenen Versicherungen | 811 367.— |
| Schuldverpflichtungen: | |
| Agenten | 1 309 644.35 |
| Uebrige Passiven | 3 366 574.07 |
| Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | 745 589.91 |
| Garantieverpflichtungen: Fr. 1 104 200.— | |
| | 83 077 469.— |

8000 Zürich, den 19. Juni 1968

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
Müller Künzler

## Globale Rückversicherungs AG., Zug

Bilanz auf 31. Dezember 1967

**Aktiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Wertschriften: | |
| Obligationen und Pfandbriefe | 13 347 220.09 |
| Aktien von Versicherungsunternehmungen | 3 303 755.85 |
| Uebrige Aktien | 672 260.80 |
| Guthaben bei Banken | 229 786.35 |
| Depots aus übernommenen Versicherungen | 1 139 195.75 |
| Uebrige Aktiven | 92 071.50 |
| | 18 784 290.34 |

**Passiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Eigenkapital: | |
| Aktienkapital | 5 000 000.— |
| Reservefonds | 1 000 000.— |
| Spezialreserven: | |
| Organisations-Fonds | 250 000.— |
| Spezialreserve | 400 000.— |
| Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: | |
| Unfall- und Schadenversicherung: | |
| Prämienüberträge | 2 641 872.91 |
| Deckungskapital für laufende Renten | 470 915.37 |
| Schwebende Schäden | 7 075 964.48 |
| Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr | 471 889.01 |
| Uebrige Passiven | 104 500.— |
| Gewinn | 1 369 148.57 |
| | 18 784 290.34 |

6300 Zug, den 12. Juni 1968

Globale Rückversicherungs AG.
E. Michel Meyer

## TSM-Société mutuelle d'assurances transports, La Chaux-de-Fonds

Bilan au 31 décembre 1967

**Actif**

| | Fr. |
|---|---|
| Valeurs mobilières: | |
| Obligations et lettres de gage | 2 180 175.— |
| Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances | 18 465.— |
| Autres actions et parts sociales | 742 735.— |
| Autres valeurs mobilières | 43 000.— |
| Titres de gage immobilier | 253 900.— |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 47 233.61 |
| Avoirs en banques | 151 409.85 |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance | 202 297.50 |
| Mobilier et matériel | 1.— |
| Autres actifs | 22 278.15 |
| | 3 661 495.11 |

**Passif**

| | | Fr. |
|---|---|---|
| Fonds propres: | | |
| Capital social | | 7 750.— |
| Fonds de réserve: | | |
| Fonds garantie Horlogerie | Fr. 300 000.— | |
| Fonds garantie Marchandises | Fr. 290 000.— | |
| Fonds garantie Guerre | Fr. 500 000.— | 1 090 000.— |
| Réserves spéciales: | | |
| Fonds de réserve | | 320 000.— |
| Fonds en faveur des assurés | | 70 000.— |
| Réserves techniques, réassurances déduites: | | |
| Réserve pour risques en cours | | 900 000.— |
| Réserve pour sinistres à régler | | 700 000.— |
| Fonds de prévoyance en faveur du personnel (fondation indépendante) Fr. 617 439.35 | | |
| Autres passifs | | 225 876.— |
| Solde du compte de profits et pertes | | 347 869.11 |
| | | 3 661 495.11 |

2301 La Chaux-de-Fonds, le 17 juin 1968

TSM-Société mutuelle d'assurances transports
Le directeur: A. de Limoge

## Compagnie Française du Phénix, Paris

Bilan au 31 décembre 1967

**Actif**

| | Fr. fr. |
|---|---|
| Valeurs mobilières: | |
| Obligations et lettres de gage | 47 377 394.46 |
| Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances | 1 217 443.10 |
| Autres actions et parts sociales | 17 089 854.32 |
| Autres valeurs mobilières | 1 247 552.40 |
| Immeubles | 9 907 195.06 |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 373 345.32 |
| Avoirs en banques | 10 282 865.53 |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance | 16 735 388.50 |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 5 829 900.50 |
| Dépôts pour réassurances acceptées | 15 354 561.04 |
| Prorata d'intérêts et loyers | 52 380.50 |
| Mobilier et matériel | 684 118.65 |
| Cautionnements | 79 491.76 |
| Autres actifs | 4 402 828.94 |
| | 130 634 320.08 |

**Passif**

| | Fr. fr. |
|---|---|
| Fonds propres: | |
| Capital social | 10 000 000.— |
| Réserves spéciales: | |
| Eventualités diverses | 10 000 000.— |
| Cautionnements à l'étranger | 2 897 353.12 |
| Réévaluation des immeubles | 592 410.87 |
| Fluctuations de valeurs | 2 855 530.— |
| Réserves techniques, réassurances déduites: | |
| Réserve pour risques en cours | 26 157 592.42 |
| Réserve pour sinistres à régler | 25 150 295.99 |
| Autres réserves techniques | 2 000 000.— |
| Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 5 793 598.49 |
| Dépôts pour réassurances cédées | 21 444 570.27 |
| Engagements: | |
| agents | 3 592 663.24 |
| Articles compensateurs: | |
| Provision pour annulation de primes arriérées | |
| Provision immobilière. Provision pour risques spéciaux à l'étranger | 3 750 000.— |
| Cautionnements | 79 491.76 |
| Autres passifs | 14 450 838.64 |
| Solde du compte de profits et pertes | 1 869 975.28 |
| | 130 634 320.08 |

Paris, le 31 juillet 1968

Compagnie Française du Phénix
Le directeur général: Fraisse

## Cambio & Valorenbank, Zürich

**Bilanz per 30. Juni 1968**

**Aktiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Kassa, Giro und Postcheck | 4 399 241.79 |
| Coupons | 2 720.70 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 11 404 217.51 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 564 978.30 |
| Wechsel | 486 131.— |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 696 077.36 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 66 092 489.15 |
| Wertschriften | 481 201.— |
| Sonstige Aktiven | 51 431.05 |
| | 84 178 487.86 |

Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 1 036 800.—

**Passiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | 6 895 617.55 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | 13 163 870.35 |
| Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 26 220 396.67 |
| Checkrechnungen und Kreditoren auf Zeit | 21 023 346.20 |
| Depositenhefte | 1 654 246.14 |
| Checks und kurzfällige Dispositionen | 5 226.— |
| Sonstige Passiven | 9 153 881.47 |
| Aktienkapital | 3 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | 1 775 000.— |
| Spezialreserven I | 1 050 000.— |
| Spezialreserven II (Dividendenausgleich) | 100 000.— |
| Saldovortrag 1967 | 136 903.48 |
| | 84 178 487.86 |

Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 1 036 800.—

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

### Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1968

(OZD) Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion verzeichnet der Aussenhandel für den Monat Juli sowohl bei der Ein- als auch bei der Ausfuhr noch nie erreichte Höchstwerte. Die **Einfuhr** ist auf **1791.6 Mio Fr.** gestiegen, was gegenüber dem Juli 1967 einer Zunahme von 327,7 Mio Fr. oder 22,4 % entspricht. Die **Ausfuhr** liegt mit **1525,3 Mio Fr.** um 319,3 Mio Fr. oder 26,5% über dem Ergebnis des Vergleichsmonats im Vorjahr. Der Wert je Arbeitstag (27 Tage im Berichtsmonat gegenüber 26 im Juli 1967) hat sich beim Import auf 66,4 Mio Fr. (Juli 1967: 56,3 Mio Fr.) und beim Export auf 56,5 Mio Fr. (46,4 Mio) erhöht. Der **Passivsaldo der Handelsbilanz** verzeichnet gegenüber dem Vorjahresjuli eine geringe Erhöhung auf **266,3 Mio Fr.**

**Entwicklung der Handelsbilanz**

| | Einfuhr Tonnen | Einfuhr Mio Fr. | Ausfuhr Tonnen | Ausfuhr Mio Fr. | Passivsaldo Mio Fr. | Ausfuhrw. in % des Einfuhrw. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1967 Juli | 2 345 389 | 1 463,9 | 189 235 | 1206.0 | 257,9 | 82,4 |
| 1968 Juni | 2 475 230 | 1 544,2 | 235 396 | 1409,5 | 134,7 | 91,3 |
| 1968 Juli | 2 661 925 | 1 791,6 | 248 419 | 1525,3 | 266,3 | 85,1 |
| 1967 Jan.–Juli | 13 780 814 | 10 370,8 | 1199 209 | 8487,0 | 1883,8 | 81,8 |
| 1968 Jan.-Juli | 14 669 735 | 11 074,3 | 1516 607 | 9638,6 | 1435,7 | 87.0 |

**Einfuhr.** Im Vergleich zum Juli 1967 tritt die Ausweitung der schweizerischen Einfuhr bei den Investitionsgütern (insgesamt: 361,1 Mio Fr.) bedeutend stärker in Erscheinung (+ 54,3 %) als bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten (+ 17,1 %, 745,6 Mio) und den Konsumgütern (16,2 %, 551,8 Mio). Die Energieträger, deren Import sich auf 133,2 Mio Fr. beziffert, verzeichnen einen Zuwachs von 12,4 %.

Gegenüber dem Juli des Vorjahres haben sich die Auslandverkäufe von Futtergerste mehr als verdoppelt. Mit einer mengen- und wertmässigen Zunahme von 20 % und mehr figurieren Oelsaaten, Braustoffe, Benzin, Dieselöl, Aluminiumoxyd, bearbeitete Kunststoffe, Stabeisen, legierter Stahl, elektrische und nichtelektrische Maschinen, Automobile, Flugzeuge, Düngemittel, Papiere und Pappen sowie rohes und zugerichtetes Nutzholz. Papiermasse und -holz sowie bearbeitete Edelsteine verzeichnen bei gesunkener Menge eine Werterhöhung. Die bedeutendsten Wertsteigerungen betreffen Flugzeuge (+ 49,2 Mio, + 4 St.), nichtelektrische Maschinen (+ 46,3 Mio), Automobile (+ 45,8 Mio, + 7125 St.), elektrische Maschinen (+ 27,4 Mio) und gewerbliche Chemikalien (+ 20,2 Mio Fr.).

Eine mengen- und wertmässige Abnahme von mehr als 20 % haben die Käufe von Milchkonserven, frischen Beeren, Mahlweizen, Mais, Speiseölen und -fetten, Zellulose für künstliche Spinnstoffe und Rohzinn erfahren. Die grössten absoluten Wertminderungen entfallen auf Mahlweizen (– 7,6 Mio Fr.), frisches Kern- und Steinobst – 5,5 Mio), Speiseöle und -fette (– 3,5 Mio), Mais (– 2,6 Mio) und nichtzubereitetes Fleisch (– 2,1 Mio Fr.).

**Auslandabsatz der Hauptindustrien**

| | Ausfuhrwerte Juli 1967 | Juni 1968 | Juli 1968 |
|---|---|---|---|
| | in Mio Fr. | | |
| **Metallindustrie** | 655.0 | 741,1 | 791,9 |
| davon: | | | |
| Maschinen, nichtelektrische | 278.8 | 309,7 | 343,1 |
| Maschinen, elektrische | 74.8 | 92,6 | 107,7 |
| Instrumente, Apparate | 55,9 | 60,6 | 66,6 |
| Uhren in 1000 Stück | 5088.6 | 5931,2 | 5457,1 |
| in Mio Fr. | 162,3 | 192,0 | 174,0 |
| Aluminium | 16,2 | 18.6 | 19,3 |
| **Chemische Industrie** | 238,6 | 304,7 | 332,5 |
| davon: | | | |
| Pharmazeutika | 50,4 | 65,9 | 77,6 |
| Synthetische organische Farbstoffe | 51,2 | 60,8 | 74,1 |
| Parfümerie | 12,5 | 15,6 | 15,3 |
| Chemikalien, andere | 124,4 | 162,4 | 165,4 |
| **Textilindustrie** | 106,7 | 115,9 | 123,0 |
| davon: | | | |
| Chemiefasern und -garne | 23,7 | 29,6 | 27,4 |
| Gewebe aus Seide und Chemiefasern | 12,5 | 13,6 | 14,6 |
| Bänder aus Textilien | 1,0 | 1,5 | 1,5 |
| Garne aus Wolle | 2,6 | 3,2 | 2,9 |
| Gewebe aus Wolle | 6,6 | 6,4 | 6,4 |
| Garne aus Baumwolle | 4,6 | 6,4 | 6,2 |
| Gewebe aus Baumwolle | 11,3 | 12,6 | 13,1 |
| Stickereien | 11,3 | 11,1 | 13,1 |
| Wirk-, Strickwaren | 9,4 | 8,2 | 11,4 |
| Bekleidungswaren | 8,3 | 6,2 | 8,1 |
| Konfektionswaren, andere | 2,3 | 1,9 | 2,6 |
| **Hutgeflechte** | 1,0 | 1,1 | 1,1 |
| **Schuhe** | 10,4 | 6,3 | 13,0 |
| davon: | | | |
| Schuhe aus Leder in 1000 Paar | 252,2 | 127,1 | 294,3 |
| Schuhe, andere in 1000 Paar | 38,8 | 58,9 | 60,6 |
| **Nahrungs- und Genussmittel** | 65,2 | 74,7 | 85,5 |
| davon: | | | |
| Käse | 19,0 | 24,1 | 29,1 |
| Milchkonserven, Kindermehl | 4,0 | 4,8 | 6,2 |
| Schokolade | 8,1 | 5,4 | 5,4 |
| Suppen, Bouillon | 3,3 | 3,2 | 3,2 |
| Tabakfabrikate | 15,7 | 22,2 | 23,1 |
| **Bücher, Zeitungen** | 12,5 | 11,4 | 10,1 |

**Ausfuhr.** Im Vergleich zum Juli 1967 liegt die Zuwachsrate bei den Konsumgütern (+ 27,1 %, 463,0 Mio Fr.) etwas höher als bei den Investitionsgütern (+ 26,4 %, 496,0 Mio) sowie bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten (+ 26 %, 563,6 Mio). Die Ausfuhr von Energiestoffen hat um 28,6 % auf 2,7 Mio Fr. zugenommen.

Der Versand der Metallindustrie ist auf 791,9 Mio Fr. gestiegen, was gegenüber dem Vorjahresjuli eine Ausweitung von 20,9 % ausmacht. Beträchtlich verstärkt haben sich die Lieferungen von elektrischen (+ 44 %) und nichtelektrischen Maschinen (+ 23,1 %). Die Ausfuhr der chemischen Industrie (332,5 Mio Fr.) verzeichnet eine prozentuale Steigerung von 39,4 %, wobei die relative Zunahme bei den Pharmazeutika (54 %) und bei den synthetischen organischen Farbstoffen (44,7 %) grösser ist als bei den gewerblichen Chemikalien (+ 33 %). In der Textilindustrie konnten die Exporte um 15,3 % auf 123 Mio Fr. ausgedehnt werden. Dabei registrieren Chemiefasern und -garne, Gewebe aus Seide und Chemiefasern, Garne aus Baumwolle, Baumwollgewebe, Stickereien sowie Wirk- und Strickwaren beachtliche Wertanstiege. Gegenüber dem Vorjahresjuli hat sich der Verkauf von Lederschuhen um einen Sechstel erhöht. Die Sendungen der Nahrungs- und Genussmittelindustrie haben namentlich infolge des grösseren Absatzes von Käse, Tabakfabrikaten sowie Milchkonserven und Kindermehl um 20,3 Mio Fr. zugenommen. Die Ausfuhr von Büchern und Zeitungen ist um annähernd einen Fünftel auf 10,1 Mio Fr. gesunken.

**Wichtige Handelspartner**

| | Einfuhr Juli 1967 | Juni 1968 | Juli 1968 | Juli 1967 | Juli 1968 |
|---|---|---|---|---|---|
| | in Mio Fr. | | | in % der Gesamteinfuhr | |
| BR Deutschland | 420,7 | 446,7 | 509,9 | 28,7 | 28,5 |
| Frankreich | 202,2 | 193,7 | 254,6 | 13,8 | 14,2 |
| Italien | 156,5 | 173,4 | 196,7 | 10,7 | 11,0 |
| Belgien-Luxemburg | 51,4 | 58,0 | 58,0 | 3,5 | 3,2 |
| Niederlande | 50,1 | 56,8 | 54.7 | 3,4 | 3,1 |
| **EWG** Total | 880,9 | 928,9 | 1073,9 | 60,2 | 59,9 |
| Oesterreich | 50,6 | 51,9 | 64,2 | 3,5 | 3,6 |
| Grossbritannien | 118,2 | 115,7 | 127,1 | 8,1 | 7,1 |
| Portugal | 4,8 | 4,7 | 5,5 | 0,3 | 0,3 |
| Dänemark | 21,8 | 18,3 | 22,2 | 1,5 | 1,2 |
| Norwegen | 6,8 | 6,5 | 8,1 | 0,5 | 0,5 |
| Schweden | 36,7 | 46,1 | 45,6 | 2,5 | 2,5 |
| Finnland | 6,8 | 6,9 | 7,6 | 0,5 | 0,4 |
| **EFTA** Total | 245,8 | 250,4 | 280,1 | 16,8 | 15,6 |
| Spanien | 9,4 | 12,9 | 12,1 | 0,6 | 0,7 |
| Tschechoslowakei | 11,3 | 10,4 | 12,3 | 0,8 | 0,7 |
| Sowjetunion | 5,7 | 5,0 | 6,8 | 0,4 | 0,4 |
| Jugoslawien | 5,8 | 5,6 | 6,2 | 0,4 | 0,3 |
| **Europa** Total | 1189,0 | 1234,9 | 1417,2 | 81,2 | 79,1 |
| Südafrika | 3,1 | 4,7 | 3,5 | 0,2 | 0,2 |
| Israel | 1,9 | 3,6 | 2,8 | 0,1 | 0,2 |
| Iran | 5,6 | 3,3 | 2,7 | 0,4 | 0,2 |
| Indien | 3,9 | 4,6 | 5,5 | 0,3 | 0,3 |
| Hongkong | 5,0 | 5,5 | 5,9 | 0,3 | 0,3 |
| Japan | 20,7 | 23,5 | 29,8 | 1,4 | 1,7 |
| Kanada | 14,1 | 13,4 | 14,2 | 1,0 | 0,8 |
| USA | 109,2 | 135,8 | 181,3 | 7,5 | 10,1 |
| Mexiko | 1,3 | 1,1 | 1,4 | 0,1 | 0,1 |
| Brasilien | 8,6 | 7,5 | 8,8 | 0,6 | 0,5 |
| Argentinien | 11,3 | 6,5 | 10,0 | 0,8 | 0,6 |
| Australien | 3,7 | 1,5 | 3,7 | 0,3 | 0,2 |
| **Uebersee** Total | 274,9 | 309,2 | 374,4 | 18,8 | 20,9 |

| | Ausfuhr Juli 1967 | Juni 1968 | Juli 1968 | Juli 1967 | Juli 1968 |
|---|---|---|---|---|---|
| | in Mio Fr. | | | in % der Gesamtausfuhr | |
| BR Deutschland | 149,7 | 220,9 | 218,8 | 12,4 | 14,3 |
| Frankreich | 116,0 | 124,6 | 127,5 | 9,6 | 8,4 |
| Italien | 116,3 | 120,4 | 148,8 | 9,6 | 9,8 |
| Belgien-Luxemburg | 27,0 | 32,2 | 30,1 | 2,2 | 2,0 |
| Niederlande | 30,5 | 39,4 | 38,8 | 2,5 | 2,5 |
| **EWG** Total | 439,4 | 537,7 | 563,8 | 36,4 | 37,0 |
| Oesterreich | 62,2 | 62,9 | 70,2 | 5,2 | 4,6 |
| Grossbritannien | 89,7 | 105,4 | 112,4 | 7,4 | 7,4 |
| Portugal | 15,6 | 14,0 | 16,6 | 1,3 | 1,1 |
| Dänemark | 30,4 | 24,9 | 28,5 | 2,5 | 1,9 |
| Norwegen | 14,6 | 16,8 | 13,2 | 1,2 | 0,9 |
| Schweden | 36,1 | 46,1 | 51,0 | 3,0 | 3,3 |
| Finnland | 11,2 | 11,6 | 12,5 | 0,9 | 0,8 |
| **EFTA** Total | 259,7 | 282,0 | 304,4 | 21,5 | 20,0 |
| Spanien | 33,1 | 29,8 | 34,5 | 2,7 | 2,3 |
| Tschechoslowakei | 6,8 | 7,8 | 8,6 | 0,6 | 0,6 |
| Sowjetunion | 7,6 | 6,6 | 13,3 | 0,6 | 0,9 |
| Jugoslawien | 9,3 | 15,4 | 13,8 | 0,8 | 0,9 |
| **Europa** Total | 802,0 | 920,0 | 999,0 | 66,5 | 65,5 |
| Südafrika | 20,2 | 18,4 | 26,7 | 1,7 | 1,8 |
| Israel | 6,9 | 11,5 | 11,1 | 0,6 | 0,7 |
| Iran | 9,4 | 8,3 | 11,9 | 0,8 | 0,8 |
| Indien | 6,9 | 12,6 | 11,3 | 0,6 | 0,7 |
| Hongkong | 14,5 | 20,1 | 18,9 | 1,2 | 1,2 |
| Japan | 33,6 | 40,1 | 41,8 | 2,8 | 2,7 |
| Kanada | 26,4 | 20,6 | 20,6 | 2,2 | 1,4 |
| USA | 115,9 | 140,1 | 158,3 | 9,6 | 10,4 |
| Mexiko | 13,0 | 18,1 | 20,0 | 1,1 | 1,3 |
| Brasilien | 12,7 | 21,8 | 23,2 | 1,1 | 1,5 |
| Argentinien | 7,3 | 17,3 | 14,9 | 0,6 | 1,0 |
| Australien | 15,5 | 18,3 | 20,3 | 1,3 | 1,3 |
| **Uebersee** Total | 404,0 | 489,4 | 526,3 | 33,5 | 34,5 |

**Geographische Verteilung.** Im Berichtsmonat ist, verglichen mit Juli 1967, die **Einfuhr** aus den Ländern des Gemeinsamen Marktes um 21,9 % auf 1073,9 Mio Fr. gestiegen. Sämtliche EWG-Länder vermochten ihre Lieferungen nach der Schweiz zu verstärken, wobei die relativ grössten Zunahmen auf Frankreich (+ 25,9 %) und Italien (+ 25,7 %) entfallen. Die Bezüge aus dem EFTA-Raum (280,1 Mio Fr.) haben sich insgesamt um 14 % verstärkt. An dieser Entwicklung partizipieren alle Mitgliedstaaten der Assoziation, vor allem Oesterreich (+ 13,6 Mio Fr.) sowie Grossbritannien und Schweden (je 8,9 Mio Fr.). Von den übrigen europäischen Ländern hat insbesonders Spanien seine Verkäufe nach der Schweiz intensiviert (+ 2,7 Mio Fr. oder 28,7 %). Die Lieferungen aus Uebersee verzeichnen eine Zunahme von knapp 100 Mio Fr. (+ 36,2 %). Den grössten Anteil an diesem Zuwachs registrieren die Zufuhren aus den USA (+ 72,1 Mio Fr.) und Japan (+ 9,1 Mio), wogegen die Käufe in Argentinien und Iran geringe Abnahmen aufweisen.

Die **Ausfuhr** nach der EWG verzeichnet eine Zunahme von 124.4 Mio Fr., das sind 28,3 % mehr als im Vorjahresjuli. An dieser Entwicklung nehmen alle Länder der Gemeinschaft teil. Die grösste relative Zuwachsrate (+ 46,2 %) weist der Versand nach der Bundesrepublik Deutschland auf. Auch in den EFTA-Ländern ist eine erhöhte Nachfrage nach Schweizer Waren festzustellen, stiegen doch die Lieferungen dorthin um 44,7 Mio Fr. Dieser Anstieg ist vor allem auf die grösseren Sendungen nach Grossbritannien (+ 22,7 Mio Fr.) und Schweden (+ 14,9 Mio) zurückzuführen. In Dänemark und Norwegen sind die Verkäufe unserer Erzeugnisse kleiner als vor Jahresfrist. Von den übrigen europäischen Gebieten verzeichnen vor allem die Sowjetunion und Jugoslawien vermehrte Nachfragen nach schweizerischen Produkten. Die Ausfuhr nach Uebersee hat sich im Berichtsmonat gegenüber dem Vorjahresjuli ebenfalls beträchtlich erhöht (+ 122,3 Mio Fr. oder 30,3 %). Beachtliche Umsatzsteigerungen sind in den USA (+ 42,4 Mio Fr.), Brasilien (+ 10,5 Mio) und Japan (+ 8,2 Mio) erzielt worden, während die Ausfuhr nach Kanada ein schwächeres Ergebnis (– 5,8 Mio Fr.) aufweist als vor einem Jahr.

Im Vergleich zum Juli 1967 ist das Defizit der **Handelsbilanz** mit der EWG (510,1 Mio Fr.) im Berichtsmonat um 15,5 % gestiegen. Dabei ist der Passivsaldo im Handel mit Frankreich um 40,9 Mio Fr. und mit der Bundesrepublik Deutschland um 20,1 Mio grösser als im Vorjahr. Aus dem Warenaustausch mit den EFTA-Partnern resultiert ein Ausfuhrüberschuss von 24,3 Mio Fr. (Juli 1967: 13,9 Mio). Das Defizit im Verkehr mit Grossbritannien hat sich von 28.5 Mio Fr. im Vorjahresjuli auf 14,7 Mio gesenkt. Im Aussenhandel mit Uebersee registriert die Handelsbilanz einen Aktivsaldo von 151,9 Mio Fr. (Juli 1967: 129,1 Mio), wobei sich aus dem Warenaustausch mit den USA ein Einfuhrüberschuss von 23 Mio Fr. ergibt, während im Juli 1967 ein Aktivsaldo von 6,7 Mio Fr. ausgewiesen worden ist. 196. 22. 8. 68

## Umsatzsteuer auf der Wareneinfuhr

(Mitteilung der Oberzolldirektion)

**1. Wertunterlagen bei der Einfuhr**

Nach Artikel 49 des Bundesratsbeschlusses über die Warenumsatzsteuer vom 29. Juli 1941 beträgt die Umsatzsteuer auf der Wareneinfuhr 5,4% vom Warenwert franko Schweizer Grenze, zuzüglich der Belastung durch die Einfuhrabgaben. Zur Berechnung der Steuer und aus statistischen Gründen ist der Wert franko Schweizer Grenze im Abfertigungsantrag zu deklarieren. Um den Zollämtern die Ueberprüfung dieses Wertes zu ermöglichen bzw. zu erleichtern, ist, gestützt auf Artikel 49 und 4 des Warenumsatzsteuerbeschlusses, mit Wirkung ab **1. November 1968** den Zollämtern für alle im Zeitpunkt der Verzollung zu deklarierenden Einfuhrsendungen (Waren an Nichtgrossisten sowie Betriebsmittel an Steuergrossisten) eine Kopie der Rechnung des ausländischen Lieferanten vorzulegen. Diese Rechnungskopien werden von den Zollämtern zurückbehalten. Damit an der Grenze keine Verzögerungen in der Abfertigung entstehen, wird den Warenimporteuren empfohlen, ihre ausländischen Lieferanten anzuweisen, den Transportpapieren für die nach der Schweiz bestimmten Sendungen stets eine Rechnungskopie beizulegen oder sie der Speditionsfirma bzw. Güterexpedition, welche die Verzollung vornimmt, rechtzeitig zugehen zu lassen.

**2. Steuersatz für Waren zum Eigenverbrauch**

Nach Artikel 49, Absatz 1, WUB, ist der Steuersatz von 5,4% auch anzuwenden, wenn die eingeführte Ware für den Eigenverbrauch des Importeurs bestimmt ist. Die Besteuerung zum Satze von 3,6% erfolgt nachträglich auf Gesuch hin. Diese Berichtigungen verursachen den Importeuren und der Verwaltung erhebliche Umtriebe. **Ab sofort** werden deshalb die **Hauptzollämter** ermächtigt, bei der Verzollung der für den Eigenverbrauch des Importeurs bestimmten Waren die Steuer zu dem in Artikel 19 des Warenumsatzsteuerbeschlusses für den Eigenverbrauch vorgesehenen Steuersatz von 3,6% zu berechnen. Voraussetzung hiezu ist, dass die im Zeitpunkt der Verzollung vorzulegende Rechnung des ausländischen Warenlieferanten auf den Endempfänger lautet und über die Richtigkeit des deklarierten Wertes keine Zweifel bestehen. Ausserdem hat der Warenempfänger auf der Einfuhrdeklaration oder, sofern er die Verzollung nicht selber vornimmt, auf dem Verzollungsauftrag an die Speditionsfirma usw. zu erklären, dass die Ware für seinen Eigenverbrauch bestimmt ist. Sind vorerwähnte Bedingungen nicht erfüllt, oder gibt die Wertangabe zu Zweifeln Anlass, so berechnet das Zollamt die Steuer zum Satze von 5,4%.

Im letztgenannten Fall kann der Importeur für Waren, die er weder für den Wiederverkauf noch als Werkstoff für die gewerbsmässige Herstellung von Waren oder Bauwerken verwendet, wie bisher, bei der Oberzolldirektion ein Gesuch um nachträgliche Anwendung des Steuersatzes von 3,6% einreichen. 196. 22. 8. 68.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Tüchtiger junger Angestellter mit

**Bankpraxis**

und Englischkenntnissen

findet in der Abteilung

**Kapitalanlagen**

unseres sozial aufgeschlossenen Hauses

**interessanten Wirkungskreis**

Bewerbungen mit Lebenslauf sind einzureichen an die

RENTENANSTALT

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach 8022 Zürich

**Foire de Leipzig**

**République Démocratique Allemande**
**1–8 sept. 1968**
**Biens de consommation**
**2–11 mars 1969**
**Technique et Biens de consommation**

Votre temps est précieux! Vous pouvez en quelques jours gagner des années, remarquable bond dans l'avenir dû à l'étendue des informations recueillies, à l'universalité des contacts établis et à la rentabilité des affaires traitées. A Leipzig, demain, pour vous, commence aujourd'hui: tendances d'évolution de votre branche professionnelle et des secteurs économiques voisins, offres de vos concurrents, desiderata de vos clients, confrontation des productions, solutions des problèmes posés dans tous les domaines. Acheteur chercheur ou technicien, vous trouverez à Leipzig les toutes dernières réalisations de 65 pays, judicieusement et clairement réparties dans tous les groupes professionnels. Leipzig, d'accès facile et rapide, est la Cité des Foires d'un Etat industriel socialiste à haute productivité, le centre incontesté du commerce Est-Ouest. Leipzig vous aide à devancer le temps.

Le visa pour la Foire sera remis à la frontière de la République Démocratique Allemande sur présentation du passeport en cours de validité et du carnet de légitimation. Ce dernier document pourra également être obtenu à la frontière. Pour tous autres renseignements s'adresser à Leipziger Messeamt, Markt 11-15, DDR-701 Leipzig, Telex: 0512294.

**Insertion dans la FOSC. = efficacité et succès!**

## Aktien-Umtauschangebot der Continentalen Linoleum-Union in Zürich

An die Aktionäre der:

- N. V. NEDERLANDSCHE LINOLEUMFABRIEK IN KROMMENIE (HOLLAND)
- FORSHAGA AKTIEBOLAG IN GOETEBORG (SCHWEDEN)
- LINOLEUM AG GIUBIASCO IN GIUBIASCO (SCHWEIZ)

Aufgrund der Ermächtigung der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 24. Juni 1968 unterbreiten wir Ihnen, auch im Namen der Schweizerischen Bankgesellschaft, welche wir mit der Durchführung betraut haben, das folgende Aktien-Umtauschangebot:

- für 4 (vier) Aktien der N. V. Nederlandsche Linoleumfabriek
  9 (neun) Inhaberaktien von Fr. 100.— Nennwert der Continentalen Linoleum-Union
- für 20 (zwanzig) Aktien der Forshaga Aktiebolag
  3 (drei) Inhaberaktien von Fr. 100.— Nennwert der Continentalen Linoleum-Union
- für 28 (achtundzwanzig) Aktien der Linoleum AG Giubiasco
  3 (drei) Inhaberaktien von Fr. 100.— Nennwert der Continentalen Linoleum-Union

Die offerierten Aktien der Continentalen Linoleum-Union lauten auf den für Neu-Emissionen gesetzlich vorgeschriebenen Mindestnominalwert von Fr. 100.— d. h. das vierfache des Nominals der bereits existierenden Aktien von nominal Fr. 25.—.

Die Continentale Linoleum-Union besitzt bereits über 50% des Aktienkapitals der obgenannten drei Beteiligungsgesellschaften.

Dieses Aktien-Umtauschangebot an die Minderheitsaktionäre steht im Zusammenhang mit dem Aufbau einer einheitlichen Konzernführung und einer allgemein engeren Koordination im Konzern. Damit soll eine dauernd gleichgerichtete Interessenlage aller Aktionärgruppen geschaffen werden.

DIESES ANGEBOT IST BEFRISTET BIS ZUM 31. AUGUST 1968.

Diejenigen Aktionäre, welche vom Umtauschangebot Gebrauch zu machen wünschen, sind gebeten, das Formular «Annahme- und Abtretungserklärung» ausgefüllt und unterzeichnet unter Beilage ihrer Aktien

- N. V. Nederlandsche Linoleumfabriek, zusammen mit den Dividendencoupons Nr. 56 u. ff.
- Forshaga Aktiebolag, zusammen mit den Dividendencoupons Nr. 11 u. ff.
- Linoleum AG Giubiasco, zusammen mit den Dividendencoupons Nr. 3 u. ff.

innerhalb der vorgenannten Frist direkt oder durch Vermittlung ihrer Bank einzureichen an die

- Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich, oder eine ihrer Niederlassungen

oder an die von der Schweizerischen Bankgesellschaft beauftragten Banken in Holland und Schweden:

- Amsterdam-Rotterdam Bank N. V. in Amsterdam
- Svenska Handelsbanken in Stockholm

Den Aktionären stehen die üblichen Unterlagen mit detaillierten Informationen, der Emissionsprospekt und das Formular «Annahme- und Abtretungserklärung» zur Verfügung bei den oben erwähnten Banken, wie auch an den Sitzen unserer Gesellschaft, Färberstrasse 6, 8008 Zürich, und unserer genannten drei Beteiligungsgesellschaften.

CONTINENTALE LINOLEUM-UNION
Der Verwaltungsrat

## SWISSAIR
## Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft Zürich

**5½%** **Anleihe 1968 von Fr. 80 000 000, September-Ausgabe**

deren Erlös zur teilweisen Deckung ihres Finanzbedarfes für die Erweiterung und Modernisierung des Flugzeugparkes bestimmt ist. Vom Anleihebetrag hat sich die Gesellschaft Fr. 15 000 000 reserviert, so dass Fr. 65 000 000 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt werden.

**Anleihebedingungen**

| | |
|---|---|
| Laufzeit: | längstens 16 Jahre |
| Titel: | Inhaberobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000 |
| Kotierung: | an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne |

**Emissionspreis**

**99,40%** zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel

**Zeichnungsfrist**

**22. bis 28. August 1968, mittags**

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

21. August 1968

Schweizerischer Bankverein — Schweizerische Kreditanstalt — Schweizerische Bankgesellschaft
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Bank Leu & Co. AG. — Schweizerische Volksbank
Ehinger & Cie. — Privatbank & Verwaltungsgesellschaft — A. Sarasin & Cie.
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

**Conventionsfreie Frachten**
**Müller-Gysin AG.**
Internationale Transporte
**4000 Basel 23**
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

**Zu verkaufen**
2 revidierte **Rechenmaschinen**
+, —, ×,
mit Garantie Fr. 80.–
u. elektrisch Fr. 220.–
Tel. (055) 4 41 44.

**gut ag** Stahlmöbelfabrik F. Gut AG Hägendorf Tel 062 69149
**Pultsockel Typ 54 M**

Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellennachweis

Die **Depositenhefte Nrn. 52633, 52640 und 66902,** ausgestellt von der **Migros Bank Zürich,** mit Guthaben von Franken 17 580.85, Fr. 5938.50, respektiv Franken 8159.65, werden vermisst.
Allfällige Inhaber dieser Depositenhefte werden aufgefordert, diese innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der **Migros Bank** vorzuweisen, widrigenfalls diese Depositenhefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue ausgestellt würden.
**Zürich,** den 19. August 1968
Migros Bank

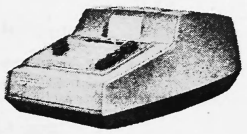
**Fabrique de volets à rouleaux**
**Marcel Estoppey S.A.**
**Place du Tunnel 15, Lausanne**
**cherche associé**
éventuellement **successeur,** en vue réorganisation-extension. Entreprise réalisant un important chiffre d'affaires.
Devrait intéresser homme actif.

Auf Frühjahr 1969 zu vermieten
**zirka 500 m² Lagerraum**
im Keller eines Fabrikneubaus in
WOHLEN (Aargau)
5 Minuten von der N 1. Zufahrtsrampe. Spezialwünsche von Dauermietern können berücksichtigt werden.
**AG für Maschinen- und Werkzeugbau, Wohlen**
Tel. (057) 6 33 42

**Kassenschränke**
liefert kurzfristig in allen Grössen zu sehr günstigen Preisen.
**ERAL-Basel,** Postfach 499,
4002 Basel, Tel. (061) 34 21 29.

**Inserate**
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Wegen Betriebsverlegung auf Industrieland zu verkaufen:
in **BIEL (Zentrum)**
**zirka 2500 m² Bau-Areal**
(teilweise überbaut)
an Durchgangsstrasse, unmittelbar bei Hauptbahnhof und Post.
Geeignet als Geschäfts- und Appartementhaus mit Laden, Grossgarage usw.
(Aus erster Hand! Vermittler verbeten)
Anfragen unter Chiffre D 40515 U an Publicitas A.G., 2501 Biel.


× − + **Fr. 390.–**
Endlich die elektrische Rechenmaschine für jedermann, da günstiger als ein Handmodell. 8/9 Stellen Kapazität. Neuartiges Farbband mit 20facher Lebensdauer.
**AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG**
**2501 BIEL** — Bahnhofstrasse 6 — Telephon (032) 2 40 29/38
**8030 ZÜRICH** — Carmenstrasse 24 — Telephon (051) 34 50 32/33

# Rheinkraftwerk Säckingen AG., Säckingen

**Bilanz zum 31. Dezember 1967**

**Aktiva**

| | Stand 1.1.1967 DM | Zugang Umbuchungen (U) DM | Abgang Abschreibungen (A) DM | Stand 31.12.1967 DM |
|---|---|---|---|---|
| **I. Anlagevermögen** | | | | |
| A. Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte | | | | |
| Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten | 7 913 979.80 | 1 432 853.26 | | |
| | | + 190 566.74 U | | 9 537 399.80 |
| mit Wohnbauten | 1 883 792.21 | 222 330.17 | | |
| | | + 46 596.13 U | | |
| | | — 14 652.31 U | 23 125.— | 2 114 941.20 |
| ohne Bauten | 1 772 276.49 | 14 092.05 | | |
| | | + 14 652.31 U | | |
| | | — 8 755.05 U | 11 366.10 | 1 780 899.70 |
| Tiefbauten – Wasserbauliche Anlagen | 148 754 017.— | 15 592 593.35 | | |
| | | + 2 135 541.65 U | | 166 482 152.— |
| Maschinen und maschinelle Anlagen | 64 799 425.— | 1 559 920.38 | | |
| | | + 227 129.62 U | | 66 586 475.— |
| Betriebs- und Geschäftsausstattung | 226 815.— | 51 344.95 | 3 362.50 | |
| | | | 56 713.45 A | 218 084.— |
| Anlagen im Bau und Anzahlungen auf Anlagen | 399 224.41 | 2 377 053.93 | | |
| | | — 2 591 079.09 U | 53 148.46 | 132 050.79 |
| Konzession | 490 543.— | | 6 170.— A | 484 373.— |
| | 226 240 072.91 | 21 250 188.09 | 91 002.06 | 247 336 375.49 |
| | | | 62 883.45 A | |
| B. Finanzanlagen | | | | |
| Wertpapiere des Anlagevermögens | 900.— | | | 900.— |
| Ausleihungen mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren | 2 169 112.56 | | | 2 105 209.22 |
| (davon DM 106 791.18 durch Grundpfandrechte gesichert) | 228 410 085.47 | | | 249 442 484.71 |
| **II. Umlaufvermögen** | | | | |
| A. Vorräte | | | | |
| Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | | | | 30 558.73 |
| B. Andere Gegenstände des Umlaufvermögens | | | | |
| Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | | | 114 376.54 | |
| Kassenbestand und Postscheckguthaben | | | 17 772.74 | |
| Guthaben bei Kreditinstituten | | | 4 669 284.61 | |
| Forderungen an Aktionäre aus Lieferungen und Leistungen | | | 1 267 334.31 | |
| Sonstige Vermögensgegenstände | | | 344 536.87 | 6 413 305.07 |
| **III. Rechnungsabgrenzung** | | | | |
| Emissionskosten aus Anleihen und Darlehen | | | | 5 628 500.— |
| | | | | 261 514 848.51 |

**Passiva**

| | DM | DM | 31.12.1967 DM |
|---|---|---|---|
| **I. Grundkapital** | | | 50 000 000.— |
| **II. Gesetzliche Rücklage** | | 50 000.— | |
| Einstellung aus dem Jahresüberschuss | | 100 000.— | 150 000.— |
| **III. Wertberichtigungen auf das Anlagevermögen** | | | |

| | Stand 1.1.1967 DM | Zuführung DM | Entnahme DM | Stand 31.12.1967 DM | |
|---|---|---|---|---|---|
| Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten | 78 226.— | 174 289.— | | 252 515.— | |
| mit Wohnbauten | 64 623.— | 30 273.— | 3 560.— | 91 336.— | |
| Tiefbauten – Wasserbauliche Anlagen | 1 157 626.— | 2 440 146.— | | 3 597 772.— | |
| Maschinen und maschinelle Anlagen | 1 396 917.— | 2 832 366.— | | 4 229 283.— | 8 170 906.— |
| | 2 697 392.— | 5 477 074.— | 3 560.— | | |
| **IV. Heimfallverpflichtung** | 90 000.— | 200 000.— | | | 290 000.— |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **V. Rückstellungen** | | | |
| Pensionsrückstellungen | | 79 471.— | |
| Andere Rückstellungen | | 734 444.— | 813 915.— |
| **VI. Verbindlichkeiten mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren** | | | |
| Anleihen | | | |
| 4 % Schweizerfranken-Anleihe 1962 | sFr. 30 000 000.— | 27 855 000.— | |
| 4 % Schweizerfranken-Anleihe 1963 | sFr. 40 000 000.— | 37 140 000.— | |
| 4½% Schweizerfranken-Anleihe 1964 | sFr. 40 000 000.— | 37 140 000.— | |
| 4¾% Schweizerfranken-Anleihe 1965 | sFr. 35 000 000.— | 32 497 500.— | 134 632 500.— |
| davon vor Ablauf von 4 Jahren fällig DM 29 712 000.— | | | |
| Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten Schuldscheindarlehen | sFr. 40 000 000.— | | 37 077 000.— |
| davon vor Ablauf von 4 Jahren fällig DM 37 077 000.— | | | |
| Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären | | | 5 000 000.— |
| **VII. Andere Verbindlichkeiten** | | | |
| Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen | | 7 178 478.78 | |
| Erhaltene Anzahlungen | | 978 702.— | |
| Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären aus Lieferungen und Leistungen | | 8 679 189.80 | |
| Sonstige Verbindlichkeiten | | 6 282 356.93 | 23 118 727.51 |
| **VIII. Rechnungsabgrenzung** | | | |
| Anleihe-Agio | | | 261 800.— |
| **IX. Bilanzgewinn** | | | 2 000 000.— |
| | | | 261 514 848.51 |

**Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1967**

| | DM | DM | DM |
|---|---|---|---|
| Umsatzerlöse | | | 21 241 296.82 |
| Andere aktivierte Eigenleistungen | | | 103 242.87 |
| Gesamtleistung | | | 21 344 539.69 |
| Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie für bezogene Waren | | | 1 074 015.89 |
| Rohertrag | | | 20 270 523.80 |
| Erträge aus anderen Finanzanlagen | | 85 964.33 | |
| Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | | 312 194.84 | |
| Gewinne aus Anlageabgängen | | 31 545.90 | |
| Sonstige Erträge | | 190 893.80 | |
| davon ausserordentliche | 129.40 | | 620 598.87 |
| Löhne und Gehälter | | 525 545.45 | |
| Soziale Abgaben | | 33 591.93 | |
| Aufwendungen für Altersversorgung und Unterstützung | | 54 212.60 | |
| Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte | | 5 539 957.45 | |
| Verluste aus Anlageabgängen | | 3 362.50 | |
| Zinsen und ähnliche Aufwendungen | | 9 989 688.07 | |
| Steuern | | | |
| von Einkommen, Ertrag und Vermögen | 1 303 981.97 | | |
| sonstige | 66 491.05 | 1 370 473.02 | |
| Sonstige Aufwendungen | | 1 276 236.65 | 18 793 067.67 |
| Jahresüberschuss | | | 2 098 055.— |
| Gewinnvortrag aus dem Vorjahr | | | 1 945.— |
| | | | 2 100 000.— |
| Einstellung in die gesetzliche Rücklage | | | 100 000.— |
| Bilanzgewinn | | | 2 000 000.— |

**Säckingen**, im Mai 1968

**Rheinkraftwerk Säckingen Aktiengesellschaft**
Der Vorstand

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht entsprechen nach unserer pflichtmässigen Prüfung Gesetz und Satzung.

**Säckingen**, den 18. Juni 1968

**Süddeutsche Revisions- und Treuhand-Aktien-Gesellschaft**
**Wirtschaftsprüfungsgesellschaft**
**Jung**, Wirtschaftsprüfer ppa. Dr. **Messerschmidt**, Wirtschaftsprüfer

**Staatskommissare**

Deutschland: Dr.-Ing., Dr. sc. techn. h.c. Gustav Schneider, Präsident a. D., Staatskommissar des Landes Baden-Württemberg, Freiburg i. Br.

Schweiz: Dipl.-Ing. agr. ETH Ernst Schwarz, Regierungsrat, eidgenössischer Bundeskommissär, Rüfenach/Aargau

**Aufsichtsrat**

Professor Dr.-Ing. Carl Theodor Kromer, Vorsitzender, Freiburg i. Br.
Dr. iur. Hans Sigg, stellvertretender Vorsitzender (bis 20. Juli 1967), a. Direktor, Uitikon
Dip.-Ing. Max Thut, stellvertretender Vorsitzender (ab 20. Juli 1967), Direktor, Obersiggenthal
Professor Dr.-Ing. Herbert Albrecht, Direktor i. R., Rheinfelden
Dr. iur. Hans Bachmann, Stadtrat, Winterthur
Otto Bischoff, Landrat i. R., Säckingen
Dr.-Ing. Rudolf Guck (ab 20. Juli 1967), Direktor, Karlsruhe
Ernst Haller (ab 20. Juli 1967), Nationalrat, Windisch
Dr. iur. Reinhard Isler (ab 20. Juli 1967), Direktor, Zürich
Dr. Kurt Kim, a. Regierungsrat, Aarau
Dipl.-Ing. Wilhelm Leitner (ab 20. Juli 1967), Direktor i. R., Karlsruhe
Dipl.-Ing. Heinz Lichtenberg (bis 20. Juli 1967), Direktor, Karlsruhe
Franz Metzger, Gemeindeammann, Möhlin
Dipl.-Ing. Dr. Erich Pfisterer (bis 20. Juli 1967), Direktor, Freiburg
Dr. iur. Joseph Ruzek, Rechtsanwalt, Karlsruhe
Dipl.-Ing. Joseph Senn (bis 20. Juli 1967), a. Direktor, Aarau

**Vorstand**

Dipl.-Ing. Gottfried Gysel, Rupperswil
Dipl.-Ing. Wilhelm Leitner (bis 20. Juli 1967), Karlsruhe
Dipl.-Kfm. Dr. Hugo Rhein (ab 20. Juli 1967), Karlsruhe


## Spierer Frères & Cie. S.A.

**Tabacs en feuilles – Route de Malagnou 24, Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

**pour le lundi 9 septembre 1968, à 16 heures 30, au siège social de la société, route de Malagnou 24, à Genève**

**Ordre du jour:**

1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1967/1968.
2° Rapport du contrôleur.
3° Votation sur la conclusion de ces rapports et décharge aux administrateurs.
4° Elections au conseil d'administration.
5° Lecture et approbation du procès-verbal.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, de même que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront tenus à la disposition des actionnaires, au siège social précité dès le 27 août 1968.

Les cartes d'admission à la susdite assemblée générale ordinaire seront délivrées, au même lieu, contre dépôt des actions ou justification de leur possession, jusqu'au 9 septembre 1968, à midi.

**Genève**, le 22 août 1968 **Le conseil d'administration**

## Generalvertretung

einer wichtigen Marke italienischer Nähmaschinen von Weltruf und bereits in der Schweiz eingeführt, sucht

**bedeutende, im Verkauf an die Privatkundschaft spezialisierte Firma**

zwecks Zusammenarbeit im Verkauf, in der Verteilung und im Service für die ganze oder einen Teil der Schweiz.

Bestellungsbestand vorhanden – Diskretion zugesichert.

Offerten von Firmen mit Verkaufserfahrung an die Privatkundschaft sind erbeten unter Chiffre SHAB. 50397 an Publicitas AG., Bern.

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!**